

Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"



FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

III DIPLOMADO EN GESTION DE ONG'S

"DESARROLLO":
¿Paradigma recuperable o paradoja?
En búsqueda de nuevos paradigmas
para "Otro-Mundo-Posible"

Asesor: Sergio Bran

Sandra Migdalia Rodas Castillo
Carlos Urriza Goldaracena
Luis Van de Velde

San Salvador, 25 de febrero del 2006

Índice

	Pág.
Presentación _____	3
Capítulo I. Significado etimológico y origen histórico del concepto “Desarrollo”	5
1. Significados etimológicos _____	5
2. Origen histórico _____	7
Capítulo II. Teorías del desarrollo y la búsqueda de paradigmas alternativos	9
1. Teorías del Desarrollo _____	9
2. A pesar de las críticas se impone el modelo economicista desarrollista	14
3. Paradigmas de “desarrollo alternativo” _____	16
Capítulo III. ¿El concepto desarrollo es un paradigma útil y motivador en la construcción de Otro-Mundo-Posible? ¿No es más bien una paradoja, una “contradictio in terminis”?	22
1. Críticas principales al paradigma del desarrollo _____	22
2. Y si hablamos de desarrollo sustentable ¿se mantiene la crítica al paradigma? _____	27
3. A pesar de todo, ¿se puede mejorar la definición del concepto? _____	30
4. Hacia una primera conclusión _____	31
Capítulo IV. En búsqueda de alternativas al desarrollo _____	33
1. Hacia nuevos paradigmas _____	33
1.1 La necesaria desintoxicación _____	33
1.2 Superar la perversidad del “desarrollo” _____	34
1.3 Un nuevo lenguaje _____	35
1.4 Una tarea pendiente: construir nuevos paradigmas movilizadores _____	38
2. Pero en concreto, ¿qué hacer para construir alternativas al desarrollo?	39
3. ¿Es viable construir un mundo nuevo desde El Salvador? _____	41
3.1. Grandes obstáculos _____	41
3.2. ¿Qué hacer mientras tanto? _____	45
Bibliografía _____	49
Anexos	

PRESENTACIÓN

1. Objetivo general del ensayo

En el título “DESARROLLO”: ¿Paradigma recuperable o paradoja? En búsqueda de nuevos paradigmas para “Otro-Mundo-Posible” expresamos los dos grandes objetivos de este ensayo. En primer lugar deseamos profundizar nuestro conocimiento acerca del “desarrollo” como concepto, teoría y paradigma para confrontarlo con los resultados a medio siglo de práctica de desarrollo. Los hechos confirman nuestro presentimiento de que el concepto DESARROLLO es más bien una paradoja. A pesar del impacto enorme del sistema dominante (injusto y destructor de la naturaleza) creemos que otro mundo sí es posible. Por eso, en segundo lugar, aportamos, modestamente, elementos orientadores para buscar nuevos paradigmas, nuevos lentes, nuevos horizontes y nuevas estrategias, nuevas prácticas. Pensamos que, aunque sólo sea por estos pequeños aportes, ha merecido la pena el esfuerzo de producir este trabajo.

2. Metodología

El primer paso en la investigación acerca del significado y el impacto del concepto de desarrollo como paradigma orientador durante la segunda mitad del siglo pasado, lo hemos reflejado en el trabajo de fin de módulo II: “Desarrollo Local”. La crítica al concepto y la búsqueda de fuerzas del post-desarrollo nos motivaron a preparar este ensayo como trabajo final del diplomado. La valoración positiva del facilitador del Módulo II, Sergio Bran, nos infundió el entusiasmo para esta profundización. Al mismo tiempo, el nuevo hecho de los resultados electorales en América Latina nos obliga a profundizar la reflexión crítica sobre el medio siglo de la era del desarrollo, a aprender de la historia, y a buscar nuevos paradigmas para ese Otro-Mundo-Posible.

Iniciamos la búsqueda de sentido en los orígenes etimológicos e históricos de la palabra “desarrollo” constatando muy pronto que los pueblos Mayas de Guatemala no tienen un concepto concentrado que pudiera ser la traducción del occidental “desarrollo”. En el primer capítulo compartimos resultados de una limitada investigación acerca del significado etimológico de la palabra “desarrollo” en los

principales idiomas de Europa occidental y acerca de sus raíces históricas y evolución del término “desarrollo”.

Ampliamos y profundizamos en las teorías del desarrollo y, frente a los fracasos e impactos negativos del modelo dominante, revisamos los principales aportes teóricos en la búsqueda de desarrollo alternativo. En el capítulo segundo recorreremos las principales teorías del desarrollo y, frente a la imposición del modelo economicista a escala mundial, mostramos los esfuerzos correctivos – y sus limitaciones - en búsqueda de salvar el paradigma de un desarrollo alternativo.

El fracaso de la práctica y de los resultados de la “era del desarrollo” es principalmente lo que nos hace formular las críticas más importantes. Llegamos a la conclusión de que urge consolidar la era postdesarrollo con nuevos paradigmas. En el tercer capítulo indicamos las principales críticas al paradigma del desarrollo, sus prácticas y efectos. Concluiremos que ningún adjetivo logra arrancar de raíz el mal del “desarrollo”. Escucharemos el grito del campesino guatemalteco diciéndonos: “dejen de hablar del desarrollo”.

Como último paso de este ensayo nos hemos arriesgado a iniciar una andadura de construcción de nuevos paradigmas, aprendiendo de nuevas experiencias y buscando nuevos conceptos que abran horizontes. Nos atrevemos a formular unas pautas para la práctica de esta andadura, esperando que sean como señales de tránsito que indican por dónde se puede ir, dónde están los peligros, dónde están las oportunidades. En nuestro cuarto capítulo tratamos de abrir una puerta en el proceso de formulación de nuevos paradigmas que serán un horizonte motivador para el trabajo titánico de la construcción de “Otro-Mundo-Posible”. Nos atrevemos a indicar algunos pasos necesarios para el nuevo quehacer práctico.

Concluimos el ensayo intentando pisar tierra, tomando conciencia de las enormes dificultades y obstáculos que el pueblo salvadoreño tendrá que vencer. Sin embargo creemos que también en este –nuestro– país podemos poner algunas indicaciones, a modo de “pistas”, que apunten el “sendero a recorrer”.

3. Alcances y limitaciones de este ensayo

Somos conscientes de que hemos hecho un recorrido rápido por esa era del desarrollo, sus raíces, sus pretensiones, sus limitaciones, errores y vacíos. En cuanto a las alternativas al desarrollo (en la llamada era post-desarrollo) quedamos cortos en el sentido de recoger unos elementos de la crítica post-desarrollo y de indicar unas primeras pautas para posibles nuevos paradigmas. Este ensayo, al finalizar el diplomado en gestión de ONG's, nos ha abierto los ojos y los demás sentidos para descubrir los grandes riesgos del "desarrollo", con todos y cada uno de sus adjetivos. Nos ha puesto en alerta ante las maniobras del sistema dominante para introducir los paradigmas correctivos y así poder salvar el sistema. A la vez nos ha motivado para profundizar más sobre las verdaderas alternativas al desarrollo. Esperamos que también el lector/la lectora pueda motivarse para seguir los esfuerzos críticos y solidarios -aunque sea en tiempos de resistencia activa- en la construcción de OTRO-MUNDO-POSIBLE.

Agradecemos a Sergio Bran por su apoyo a este esfuerzo y por su asesoría en el camino.

Capítulo I

Significado etimológico y origen histórico del concepto "DESARROLLO"

1. Significados etimológicos

En los principales idiomas europeos occidentales – ver anexo 1 - se descubre que existen varias familias de términos que tienen la misma raíz: (1) ontwikkeling (Neerlandés y Afrikaans), entwicklung (Alemán), Utveckling (Sueco), Utvikling (Noruego), Udvikling (Danés); (2) développement (Francés), development (Inglés), desenvolvimento (Portugués); (3) desenrolamento (Portugués), desarrollo (Español); (4) svilup (Latín), svilup (Ladín), sviluppo (Italiano). Todos estos sustantivos parecen relacionarse con un verbo. Todos ellos tienen la misma estructura: un prefijo que

invierte el significado de la raíz y luego la palabra raíz que indica que algo está envuelto, plegado, enrollado. En cuanto al verbo: el prefijo invierte el significado de la acción de envolver algo, de enrollar algo, de plegar algo, de ponerle una envoltura a algo.

Un comentario acerca del concepto desarrollo en Italiano dice: “Según su significado etimológico: invita a asumir la responsabilidad de crear las condiciones para que lo que está envuelto o cerrado pueda abrirse, para que todas las potencialidades presentes puedan desplegarse”¹. Da a entender que el resultado del desarrollo no proviene de afuera, sino que hay algo adentro que necesita ciertos impulsos o condiciones para que pueda aparecer en plenitud. Podría ser un resumen del significado etimológico del concepto en los principales idiomas Europeos occidentales.

Una breve consulta - ver anexo 2 – según las culturas Mayas en Guatemala, el concepto “desarrollo” no tiene un equivalente original en estos idiomas. El concepto “desarrollo” es un producto que proviene de Europa occidental (desde el norte hasta el sur, desde los países nórdicos hasta España, Portugal, Italia en el sur). Al intentar expresar de alguna manera el “desarrollo” en idiomas mayas se construye una concepción compleja, juntando varios conceptos. En esta búsqueda se ve cómo los pueblos Mayas no buscan un concepto traducido literalmente sino que expresan el sentido propio en el contexto de sus propias culturas. Así, encontramos diferentes significados y sentidos, tales como: (1) a partir del idioma Q’eqch’í en Alta Verapaz: Levantarse, - bondad, bienestar o ventaja - bienestar en armonía, en equilibrio, bondad compartida (2). A partir del idioma Achí en Baja Verapaz: componer, mejorar nuestra vida - hacer linda nuestra vida - mejorar la calidad de vida de la gente, lo cual implica: vivir sin estrecheces y con armonía: con los antepasados, con los vecinos, con la madre tierra, con los espíritus y con la divinidad (3). A partir del idioma Mam en Colotenango / Huehuetenango: vida para toda la gente - que la gente esté mejor tanto

¹ Formigoni, Roberto. Il Significato etimologico della parola sviluppo contiene l’idea di svolgimento, srotolamento, ci richiama alla responsabilità di creare le condizioni per cui ciò che involuppato e chiuso si apra, ciò che è opportunità potenziale si dispieghi.
http://www.formigoni.it/intervento2004-04-27_Saluto_di_apertura_in_occasione_di_'Expo_educazione_e_lavoro%E2%80%9D_presso_la_Fiera_d_i_Milano_sinterventi_fview_i10.htm

a nivel individual, familiar como comunitario (4). A partir del idioma Ixil en Santa María de Nebaj en El Quiché: un bien para nuestra vida.

Retomaremos más adelante elementos de los significados Maya para ir en búsqueda de conceptos alternativos al “desarrollo”.

2. Origen histórico

Gustavo Esteva expresa que en lenguaje ordinario “El desarrollo describe un proceso a través del cual se liberan las potencialidades de un objeto u organismo hasta que alcanza su forma natural, completa, hecha y derecha”². A partir del siglo XVIII es la ciencia de la biología la que empieza a utilizar el concepto “desarrollo” para referirse a la evolución “natural” de los seres vivos. Los organismos vivos pasan por un proceso logrando su potencialidad genética. Si no se logra ese programa, el proceso llega hacia una patología. Este uso del concepto “desarrollo” se relaciona estrechamente con el concepto de “evolución” (Darwin – 1859): el proceso lleva hacia una forma cada vez más perfecta.

Ya en el año 1708, Justus Moser aplicó el concepto de desarrollo (entwicklung) a los procesos sociales, incluyendo la interpretación de estos procesos como naturales. Para Herder (1774) los procesos sociales – históricos eran tan naturales como los biológicos; ambos eran “variantes del desarrollo homogéneo del cosmos, creado por Dios”.

A partir del siglo XIX se empezó a hablar del autodesarrollo (ya sin la guía divina) reconociendo a los seres humanos como sujetos y autores de su propio desarrollo. Se llega a definir una especie de “darwinismo socio histórico”: También la historia es un programa con un destino necesario e inevitable. Era sobre todo el mundo industrializado que se convertía en “el estado terminal del camino unilineal de la evolución social”. Este significado ha influenciado mucho en la justificación de la nueva ola de colonización.

² W. SACHS (editor). *Diccionario del desarrollo. Una guía del conocimiento como poder*. PRATEC. Perú, 1996 (primera edición en inglés en 1992), 399 pp. **DESARROLLO, Gustavo Esteva. Pág. 54 en adelante**. Consultado a través de <http://www.ivanillich.org/Lidicc.4.htm>

Es sintomático que ya en 1860 una enciclopedia alemana afirmaba que el concepto de desarrollo se aplicaba a casi todo lo que los seres humanos hacen y conocen. En 1878 el Alemán Eurcken expresó que la palabra “entwicklung” “se ha vuelto inútil para la ciencia, salvo en ciertos campos”³.

Al inicio del siglo XX apareció el termino “desarrollo urbano” como concepto vinculado a la revolución industrial que necesitaba espacios urbanos de concentración de mano de obra. Luego, Inglaterra era el primer poder colonial que juntaba las dimensiones económica y política. Planteaba la responsabilidad de garantizar para los nativos en las colonias, niveles básicos de nutrición, salud y educación. La industrialización era el camino seguro. El mandato colonial era el desarrollo.

A partir del discurso de toma de posesión del Presidente estadounidense Truman, 20 de enero de 1949, se inició una verdadera “era de desarrollo”. Ese día nació también “el subdesarrollo” (todos los países que –aún- no hubieran alcanzado el desarrollo alcanzado por los Estados Unidos) en relación estricta con el “desarrollo”. Se trataba de un proceso (cuasi biológico) de evolución necesaria, una especie de darwinismo social que alentaba las esperanzas de un mundo de bienestar para todos. El mundo (industrializado) tenía la obligación de estimular el crecimiento económico del mundo “subdesarrollado”. El camino estaba marcado: modernidad, inversión de capital, industrialización, urbanización, nuevas tecnologías. Este planteamiento respondía a la vez a una estrategia geopolítica para evitar que los subdesarrollados se relacionaran con el bloque soviético.

A partir de ese momento nacieron las grandes organizaciones (FMI, BM, FAO, UNESCO, OMS, OIT, CEPAL y, luego, PNUD). Muy pronto se empezó a dar diferentes nombres⁴ a los países no industrializados: países pobres, subdesarrollados, en vías de desarrollo, dependientes, no industrializados y, posteriormente: países periféricos, tercer mundo, países del sur. Estos nombres eran expresión de una cierta concepción de la problemática y enfocaban también cierta dirección para una posible solución. Era la tierra fértil para la construcción de sucesivas teorías de desarrollo, tanto al servicio de la legitimación del poder (económico) desde el primer mundo

³ *Esteva, Gustavo. DESARROLLO. Op. Cit. Pág. 57.*

⁴ *Montoya, Aquiles. DESARROLLO ECONÓMICO. Editores Críticos. San Salvador, 2000. Pág.17.*

(USA, Europa, Japón), como motivación para lograr adecuaciones y hasta cambios profundos en los procesos históricos en la segunda mitad del siglo XX.

Las raíces históricas del uso del concepto “desarrollo” ya nos hacen comprender que realmente es una palabra que puede expresar diversidad de significados diferentes y hasta contradictorios. Si comentamos la gran cantidad de adjetivos que durante la segunda mitad del siglo pasado se han añadido al concepto para enfocarlo mejor o para hacer correcciones (ver el capítulo siguiente), podríamos empezar a vislumbrar que “desarrollo” se ha convertido en “un algoritmo cuyo significado depende del contexto en que se emplea”⁵, mientras que está firmemente anclado en el lenguaje diario y técnico. Sospechamos que es muy difícil que el concepto pueda liberarse de los significados con los cuales se le formó: crecimiento, evolución, ley necesaria, etc. Esta reflexión la profundizaremos en el último capítulo de este ensayo.

Capítulo II. Teorías del desarrollo y la búsqueda de paradigmas alternativos

1. Teorías del Desarrollo

En los años 30 del recién siglo pasado, la economía mundial estaba en una profunda crisis económica, llamada “la gran depresión”. En 1936 Keynes⁶ se enfrentó con la teoría económica dominante y justificó la intervención del gobierno en el sistema económico. Uno de sus aportes clave fue la concepción del Estado y sus funciones y compromisos. Posteriormente se le llamaba “el intervencionismo keynesiano”⁷. En el período posterior a la Segunda Guerra Mundial los Estados Unidos lograron capitalizar esa experiencia prolongada de crecimiento económico, mientras también los países Europeos, reconstruidos, concretizaron este papel de

⁵ Esteva, Gustavo. DESARROLLO. Op. Cit. Pág. 57.

⁶ Keynes. THE GENERAL THEORY OF EMPLOYMENT, INTEREST AND MONEY.

⁷ MANUAL BÁSICO. ECONOMÍA DE MERCADO: VIRTUDES E INCONVENIENTES. EQUILIBRIO Y FISCALIDAD. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS. <http://www.eumed.net/cursecon/11/> y Victor Castillo. NEOLIBERALISMO Y DESREGULACIÓN: EL FIN DEL INTERVENCIONISMO KEYNESIANO <http://ceterisparibus.uprm.edu/articulos/vol3/articulo5.htm>

impulsor económico del Estado. La propuesta keynesiana preveía subsidios directos e indirectos, construcción de infraestructura, control de precios, políticas arancelarias proteccionistas, inversiones propias del estado en actividades económicas. Se crearon las condiciones materiales necesarias para la acumulación de capital y se facilitaba el acceso de grupos en desventaja a participar en ciertos niveles de bienestar social, todo ello garantizado por el Estado. Esta teoría keynesiana ha inspirado también en cierta medida el desarrollo del Estado en los países latinoamericanos.

La crisis de los años 70 puso fin a este período keynesiano para abrir paso al planteamiento neoliberal.

Podemos distinguir cinco grandes momentos en la historia de las teorías del desarrollo, desde 1950 hasta el momento. Estos pueden denominarse de la siguiente forma: **teoría de la modernización, teoría estructuralista de la CEPAL, teoría de la dependencia, crítica post-estructuralista y enfoques de post-desarrollo.**

El primer gran momento podemos denominarlo como el de la **teoría de la modernización**. Esta teoría establece que las sociedades modernas son más productivas, los niños están mejor educados, y los necesitados reciben más beneficios. Se asume que el primer mundo es el modelo a seguir. El tercer mundo tiene que seguir los mismos pasos de desarrollo que los países desarrollados y adoptar los mismos sistemas económicos y políticos, de forma unidireccional, siguiendo la teoría del despegue de Rostov, según la cual el incremento de la producción y el consumo de bienes constituyen la esencia del desarrollo⁸. Para lograr el cambio es necesaria la introducción de ideas a generar mejores niveles de vida enfocados desde una visión económica. Esta teoría se formuló a lo largo de los años 50, 60 y 70⁹ y coincide con la nueva configuración política del mundo al desplomarse el colonialismo y al construirse los nuevos países y sus Estados-nación.

⁸ Castañer Sierra, Manuel. Rostov defiende que el desarrollo de una sociedad en particular pasa por cinco etapas: la sociedad tradicional, las condiciones previas al despegue, el proceso de despegue, el camino hacia la madurez y una sociedad de alto consumo masivo.

http://www.ies-def.upm.es/TpDH/cap1_Desarrollo%20y%20cooperaci%C3%B3n%20internacional.pdf

⁹ Escobar, Arturo. Globalización, Desarrollo y Modernidad. Corporación Región. Ed. Planeación, Participación y Desarrollo (Medellín: Corporación Región, 2002), pp. 9-32. <http://www.campus-oei.org/salactsi/escobar.htm>, Pág. 3-7

Durante este periodo se impone la creencia de que los países más pobres son de alguna forma responsables de su propia pobreza. Se marcaba la diferencia entre los países desarrollados y los subdesarrollados con métodos de medición cuantitativos. De esta manera se podía ubicar a cada país en cierto nivel en el continuum¹⁰ evolutivo del desarrollo. Este paradigma asigna un papel fundamental a la economía y la tecnología y parte de la idea de la necesidad de difundir las innovaciones desde Europa y Estados Unidos hacia las poblaciones rurales de América Latina, Asia y África, que supuestamente carecen de los conocimientos adecuados para alcanzar el desarrollo. Esta teoría era expresión de mucha esperanza y de una gran certeza que el desarrollo alcanzado en países como Estados Unidos y Europa se iba a concretar también en el resto del mundo.

Relacionada con la teoría de la modernización se encuentra también **la teoría estructuralista de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL)**¹¹, llamada “Desarrollismo Cepalino” por los ideólogos de las teorías de la dependencia. Los aportes teóricos de Raúl Prebisch abrieron la brecha. La CEPAL apoya la propuesta de industrializar para superar el subdesarrollo (industrialización sustitutiva de importaciones). Sin embargo considera que la causa del subdesarrollo está directamente relacionada con la dependencia de la exportación de materias primas y alimentos. Prebisch plantea su teoría del deterioro de los términos de intercambio. Se plantea una preocupación por un desarrollo como “crecimiento hacia adentro”: sustituir al máximo las importaciones por producción nacional, incrementar la producción de alimentos y materia prima para poder importar lo exigido por la industrialización, una participación importante de los gobiernos nacionales en la estrategia y, posteriormente, la incorporación de cambios estructurales como la reforma agraria. Autores de esta primera época cepaliana son: Raúl Prebisch, Celso Furtado, F:H: Cardoza, Oswaldo Sunkel, Anibal Pinto, María C. Tavares, E. Faletto, Aníbal Quijano, Jorge Ahumada, Juan Noyola Vásquez.

¹⁰ Sotelo Valencia, Adrián. AMÉRICA LATINA: DE CRISIS Y PARADIGMAS. LA TEORÍA DE LA DEPENDENCIA EN EL SIGLO XXI. Plaza y Valdés SA de CV, México, 2005. Pág. 47

¹¹ Montoya, Aquiles. DESARROLLO ECONÓMICO. Editores Críticos. San Salvador, 2000. Pág. 90 en adelante.

Aunque ya planteada por la CEPAL, **la teoría de la dependencia** ha sido desarrollada y divulgada por estudiosos que disienten con todo el planteamiento conservador de la modernización y el desarrollo economicista.

Esta teoría plantea que el subdesarrollo está causado precisamente por las relaciones de vinculación de los países del tercer mundo con la economía mundial, y lo que hay que cambiar son esas relaciones de vinculación y las relaciones internas de explotación. La teoría de la dependencia cuestionó el desarrollo capitalista pero no el desarrollo mismo, y postuló un desarrollo socialista, o desarrollo con equidad.

Los autores principales (Theotonio Dos Santos, Ruy Mauro Marini, Octavio Ianni, André Gunder Frank, Franz Hinkelamert) plantean lo siguiente:

- A pesar de ser un proceso general en todos los países del tercer mundo, reconoce las particularidades de países y regiones.
- Además del aspecto económico, incluyen también las dimensiones políticas, ideológicas, sociales y culturales.
- Son más críticos y analíticos que propositivos.
- Desarrollo y subdesarrollo son las dos caras de una sola realidad.
- La dependencia externa genera sus condiciones internas de funcionamiento y se reproduce internamente.
- La dependencia genera que unos países se desarrollan y otros se subdesarrollan, lo que se reproduce en las regiones dentro de los países.
- Hablan de la dependencia comercial, financiera, tecnológica y cultural¹².

Las teorías de la dependencia se enfrentan con lo que Adrián Sotelo¹³ llama el neodesarrollismo y el endogenismo, para luego encararse al neoliberalismo. En el neodesarrollismo las burguesías nacionales retoman el cepalismo como alternativa. Creen profundamente en las condiciones nacionales para garantizar el desarrollo en el contexto internacional y promulgan consignas de promesas de una mejor distribución de los ingresos. El endogenismo es la expresión teórica de la estrategia de realizar la revolución democrática burguesa que a partir de etapas históricas

¹² Montoya, Aquiles. Op. Cit. Pág. 120-122

¹³ Sotelo V. Adrian. Op. Cit. Pág. 90- 95

desarrollará plenamente el capitalismo y la revolución pacífica socialista a través de una lucha antiimperialista y democrática. Frente a la instauración del neoliberalismo en América Latina, Adrián Sotelo¹⁴ diferencia en las teorías de la dependencia varias tendencias como (1) la corriente neoestructuralista (articular las políticas del mercado con el intervencionismo del estado para promover una nueva ola de industrialización con proyección hacia el exterior) – con autores como Sunkel y French-Davis; (2) la teoría poscolonial (como una ideología de la vertiente posmoderna) – con autores latinoamericanos como Rawls, Martín – Barbero; (3) la teoría del sistema mundial del cual Dos Santos¹⁵ dice que “la actual configuración de la teoría de la dependencia se expresa en su integración-disolución en la teoría del sistema mundial” y que “las implicaciones de la teoría de la dependencia están todavía por desarrollarse”.

En cuarto lugar nos encontramos con **la teoría post-estructuralista**¹⁶ con Michel Foucault como uno de sus figuras representativas. Se toma en cuenta que la sociedad crea el lenguaje, el significado y la representación. Se valorizan las comunidades locales, los nuevos movimientos locales, las ONG's y demás productores de conocimiento. Se pregunta: “Cómo a partir de 1950 y no antes se inventaron Asia, Africa y América Latina como subdesarrollados y cómo se montó todo este aparataje del desarrollo que antes realmente no existía, incluyendo la planificación, las Naciones Unidas, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la organización Mundial del Comercio?” Los posestructuralistas reconocen la importancia del empoderamiento de los actores locales (saberes populares, indígenas, saberes de las mujeres) y vigilan acerca de quiénes y cómo se construyen los nuevos discursos y representaciones. Incluyen la modernidad (con la racionalidad científica, tecnológica, económica y mercantil) como parte del problema. Intentan buscar alternativas a la modernidad que está radicalizándose con la globalización.

Una quinta ola en las teorías del desarrollo la podemos denominar como **los enfoques de “post-desarrollo”**. Esta teoría la retomaremos en el capítulo siguiente

¹⁴ Sotelo V. Adrian. Op. Cit. Pág. 121 -

¹⁵ Citado por Adrian Sotelo V. Op. Cit. Pág. 144.

¹⁶ Escobar, Arturo. Globalización, Desarrollo y Modernidad. Corporación Región. Editorial Planeación, Participación y Desarrollo (Medellín: Corporación Región, 2002), pp. 9-32. <http://www.campus-oei.org/salactsi/escobar.htm>. Pág. 3-7

donde nos preguntaremos si el “desarrollo” es todavía un paradigma útil o bien una paradoja, una contradictio in terminis.

Los diferentes autores que han trabajado las teorías del desarrollo las agrupan según sus propios criterios. En el anexo 3 adjuntamos un ejemplo de ordenamiento comparativo de grupos de teorías de desarrollo.

2. A pesar de las críticas se impone el modelo economicista desarrollista

Viendo el déficit en resultados de “desarrollo”, el aumento de la brecha entre unos pocos ricos y las mayorías pobres y, especialmente, el deterioro del medioambiente, se empezaron a escuchar los primeros gritos de alarma: este camino es imposible, el crecimiento sí tiene límites,... este camino lleva a la destrucción total del planeta tierra (Club de Roma 1972, UNESCO, Doctrina Social de la Iglesia Católica).

Ya en la década de los 70 el mundo se enfrenta con las primeras crisis del petróleo y el dólar pierde su convertibilidad con el oro. No se da el tan anunciado “desarrollo” en los países llamados subdesarrollados o del tercer mundo. Surgen fuertes críticas al modelo (como la teoría de la dependencia que rechaza el concepto lineal y necesario del “desarrollo”) que visualizan, entre otros, cómo el centro (nor occidente) necesita de la periferia para adquirir (a precios cada vez más bajos) las materias primas y para venderles los productos de la industrialización (a precios cada vez más altos). La brecha entre países ricos y países pobres sigue creciendo, así como dentro de los países las zonas más ricas rodeadas de zonas más pobres. Es un tiempo de crisis del desarrollo económico. Se plantea que el estado deberá asumir un papel más beligerante en la redistribución de la riqueza para poder garantizar ciertos niveles básicos de satisfacción de las necesidades de las mayorías. (Aparentemente el sistema del desarrollo no garantiza la distribución con equidad). El estado en las manos de las burguesías se alineaba con los intereses capitalistas del centro de tal manera que el estado de bienestar tampoco pudo resolver los graves problemas. En América Latina es tiempo de dictaduras militares que aplastan rebeldías populares exigiendo poder vivir (la tierra para el que la trabaja).

Ante los fracasos de adaptación del modelo desarrollista, nace un nuevo esfuerzo de ajuste del modelo: el neoliberalismo, con las exigencias de ajustes estructurales, privatizaciones, reducción del Estado, control sobre los gastos públicos y liberalización de los mercados, como condiciones para poder tener acceso a los créditos ofrecidos por los países desarrollados. Poco a poco se va generando una deuda internacional tan grande que los países del sur deben reducir aún más sus inversiones sociales y utilizar los ingresos de las exportaciones para lograr pagar al menos los intereses. Se habla de la “década perdida”. A la vez se sigue constatando cómo este modelo de desarrollo está destruyendo la naturaleza cada vez más, en el Norte y en el Sur, la tierra y los mares, los bosques tropicales y los polos, la capa de ozono y el calentamiento del planeta. Se sigue constatando que el modelo genera pobreza para dos tercios de la humanidad y que un tercio vive en la miseria, mientras una minoría privilegiada e insolidaria vive y consume a todo lujo.

Ilustrando lo dicho, Armand Mattelart, al recoger los comentarios del coordinador de un proyecto llevado a cabo en Samoa, expresa lo siguiente:

“En el principio nada era importado. Ahora están empezando a complementar sus dietas con cosas de fuera. Usted no puede vivir para siempre de cocos, papayas y plátanos. Están empezando a ver que hay cosas que pueden hacer más fácil la vida, como máquinas de lavar [...] velomotores y automóviles. Están empezando a gozar de estas comodidades modernas, y sus estilos de vida hasta cierto punto están cambiando. En el pasado tenían que entregar su dinero al jefe del pueblo que no les daba dichas comodidades, y están escapándose de las antiguas costumbres [...]. Pienso que los habitantes de Samoa están más orientados hacia los Estados Unidos. El sistema de Samoa ha sido saludado como el sistema de televisión educativa quizás más exitoso del mundo”¹⁷.

En el contexto de la globalización capitalista el Estado se presenta con el rostro liberal democrático que jura defender los derechos humanos y cívicos, que dice administrarse con competencia, sin corrupción y con toda la responsabilidad. La lógica económica del “desarrollo” sigue imponiéndose. En el discurso ideológico, propio del

¹⁷ A. Mattelart. *Multinacionales y Sistemas de Comunicación*, Siglo XXI. México (1977). Citado en http://www.bantaba.ehu.es/formarse/ficheros/view/Exposi%F3n_SESION_1%AA.pdf?revisi3n-id=372958&pac

concepto de desarrollo, se habla del único mundo posible, del mejor mundo deseable, hasta del fin de la historia: el mundo nor occidental penetra y debe penetrarse hasta los rincones de la tierra.

Este paradigma del desarrollo económico sigue existiendo y es alimentado por los grandes poderes y sus intereses. Cuentan por supuesto con sus aliados en los países del sur.

3. Paradigmas de “Desarrollo Alternativo”

Aunque ya a finales de la década de los sesenta se veía la crisis del modelo liberal de crecimiento frente al crecimiento demográfico, la falta de equidad social y los problemas medioambientales, los primeros intentos para corregir el enfoque dominante fracasaron y perdieron fuerza. Se descubrió el vacío de la participación de la comunidad; sin embargo se siguieron elaborando proyectos de arriba hacia abajo. A pesar de todo, al inicio de los 70 se vio la necesidad de “imaginar” otro concepto de desarrollo. El anterior, el dominante, no había resuelto nada, estaba en crisis y provocaba más injusticia social y más deterioro ecológico. Desde varios ángulos se empezó a prestar atención a la complejidad del desarrollo y a crear nuevas visiones y herramientas para concretarlas. El Club de Roma proponía “crecimiento cero”. Paulo Freire desarrollaba la pedagogía de la educación popular. La antropología aportaba sus metodologías para tomar en cuenta la vida de la gente beneficiaria de los proyectos. A partir de los 70 nacen las primeras llamadas de atención para el espacio local como palanca para el desarrollo. Se empezó a hablar de desarrollo endógeno, ecodesarrollo, etnodesarrollo.

En los esfuerzos para construir nuevos paradigmas de desarrollo se plantean tres criterios fundamentales: el desarrollo deberá ser socialmente deseable, económicamente viable y ecológicamente prudente. A partir de la segunda mitad de los 80 los nuevos aportes aumentan y se cristalizan en adjetivos para llenar vacíos y corregir errores de enfoques anteriores: “desarrollo local participativo” (PNUD), que pretende centrarse en la población local; “desarrollo sostenible” (PNUD), que busca articular la satisfacción de las necesidades actuales con la preservación ambiental.

Manfred Max_Neef elabora el enfoque del desarrollo a escala humana. Visualiza las necesidades humanas fundamentales y sus diferentes tipos culturales de satisfactores y articula orgánicamente los seres humanos con la naturaleza y la tecnología, lo local con lo global, la sociedad civil con el Estado. Amartya Sen promueve el desarrollo como expansión de las capacidades humanas. Desde el feminismo, después de superar el concepto de Mujer en el Desarrollo, se aporta el concepto “Género y Desarrollo”, enfocando las relaciones hombre-mujer en los procesos de desarrollo (Ver en este mismo capítulo apartado d).

A partir de comienzos de los ochenta la democracia entró a formar parte de la agenda internacional del desarrollo. Se habla del enfoque de democracia y desarrollo¹⁸. Construir gobiernos democráticos empezó a ser parte del desarrollo como objetivo y como medio para enfrentar las carencias y obstáculos (Apartado e). Desde las grandes conferencias internacionales (ONU y sus dependencias) se lanzan en los 90 nuevos conceptos: desarrollo social, comunitario, local, global, tecnológico, personal, sostenible, sustentable.

En 1990 el PNUD da un nuevo paso creando el concepto de “desarrollo humano”, como un proceso que permite ampliar las opciones al alcance de los ciudadanos. Formula indicadores que superan la exclusividad de los números económicos como IDH (esperanza de vida al nacer, alfabetismo y matrícula escolar, PIB/per capita), IPH (pobreza), IAT (adelanto tecnológico), IDG e IPG (género).

A mediados de la década de los 90 se introduce el Enfoque Basado en Derechos. No basta el desarrollo centrado en las personas. No basta el desarrollo cimentado en las necesidades humanas. Se trata de dar un paso más: las personas son portadoras de derechos. En vista del abuso sistemático a los Derechos Humanos (civiles, políticos, económicos, sociales y culturales) a nivel mundial, se debe aplicar un enfoque basado en los Derechos Humanos que afirme la dignidad de las personas, responda a las causas profundas de la vulnerabilidad y propicie cambios para facultar a las personas a reclamar y ejercer sus derechos.

¹⁸ Bou, Marc & Íñigo Macías. DEMOCRACIA Y DESARROLLO HUMANO EN AMÉRICA LATINA. ¿UNA HISTORIA DE DESENCUENTRO?
<http://www.iigov.org/gbz/article.drt?edi=14132&art=14146>

Al inicio del siglo XXI, autores como Milton Santos expresan la fe en la conducción futura de la humanidad hacia otro proyecto social, en el que otros valores humanos (no económicos) y aspiraciones, solidaridad, respeto por las tradiciones locales, etc. estén en el centro.

Una nueva formulación -“Desarrollo local integral sustentable”- se transforma en una utopía movilizadora cuyo punto focal está en la articulación estratégica entre lo local y lo global. Este enfoque se abre tanto para la línea competitiva (desarrollo económico local) como para la solidaria o alternativa (nueva economía popular).

Las críticas fundamentales al modelo dominante de desarrollo (uniformizante, lineal y necesario, materialista, destructor de la naturaleza, que incrementa la brecha entre ricos y pobres, que invisibiliza la situación de subordinación de la mujer), además de la denuncia de su uso para fines geopolíticos, han provocado nuevos modelos y enfoques de desarrollo que pueden agruparse alrededor de los siguientes ejes: lo endógeno y local en su justa relación con lo global, el ser humano en el centro con la construcción de mayores niveles de equidad social, amigable con la naturaleza, las relaciones de género como nueva manera de hacer desarrollo. Veamos cada uno de estos aportes:

a) El desarrollo local. Aunque no es un paradigma en el sentido estricto de la palabra sino más bien una estrategia, una metodología, lo mencionamos aquí por su importancia y originalidad en la búsqueda propositiva de alternativas de desarrollo. Se descubre que las potencialidades de lo local pueden ser palancas para la construcción de la vida. El desarrollo local se sitúa en la dinámica de la construcción de una mirada distinta¹⁹ sobre la sociedad humana, que permita integrar globalización y diferencias identitarias (de raza, género, religión, generacional, socio económicas,..). Alain Touraine lo planteó diciendo que “la sociedad necesita hoy ingenieros de puentes y caminos”²⁰, haciendo referencia a la necesidad de la articulación de los espacios. Partiendo del sistema territorial (incluido su relación con el entorno, lo global) se visualiza la importancia de tres variables: los modos de producción, el

¹⁹ Arocena, José. EL DESARROLLO LOCAL: UN DESAFÍO CONTEMPORÁNEO, Ediciones Santillana, Montevideo, Uruguay, 2000. Pág. 55.

²⁰ Arocena, José. Op. Cit. Pág. 57.

sistema de actores y la identidad cultural (territorialidad). Desde esta perspectiva se adquiere una posición especial capaz de detectar posibles desequilibrios territoriales.

Desarrollo local supone procesos de interacción, concertación y negociación entre los diferentes actores para lograr consensuar la visión estratégica del territorio. La identificación de las personas y las organizaciones con esa visión permiten movilizar y desarrollar las potencialidades presentes en el territorio. Alain Degenne²¹ plantea la necesidad de la “localización de redes” como el esfuerzo constante para sumar, para integrar más grupos, buscando un enriquecimiento social. Partiendo del (auto) diagnóstico y dependiendo de las condiciones actuales del territorio se puede trabajar el desarrollo local a través de tres vías: alternativas de desarrollo económico local (aquí sí vuelve a ser un paradigma de desarrollo), desarrollo socio institucional para fortalecer el sistema de actores, o realmente desde abajo cuando se trata de extrema pobreza. Los procesos de descentralización del estado pueden ser una enorme oportunidad y estímulo para trabajar el desarrollo local. La descentralización permitirá una integración supranacional de diversos sectores. “Desarrollo local es al mismo tiempo participación a escala planetaria y valorización de la comarca”²².

b) Desarrollo humano. Este paradigma quiere romper con el dominante poniendo al ser humano en el centro. Este concepto logra penetrar por la importancia que el PNUD le da, especialmente en las mediciones de los diferentes índices de desarrollo que aplican a los países, tomando en cuenta la salud, las expectativas de vida, la alfabetización y la escolaridad, ingresos económicos para poder vivir con dignidad. Las mediciones de la pobreza, del desarrollo tecnológico y de las relaciones de género complementan ya varios elementos fundamentales a tomar en cuenta si se quiere hablar de desarrollo. Es evidente que este concepto carece de una metodología concreta; sin embargo, sirve como brújula.

c) Desarrollo sustentable. Esta perspectiva ha contemplado la destrucción casi apocalíptica del planeta con procesos de contaminación no imaginables e imposibilidades de reconstrucción de recursos. El desarrollo en sí no es ni amigable ni

²¹ Arocena, José. Op. Cit. Pág. 119

²² Arocena, José. Op. Cit. Pág. 232

respetuoso con la naturaleza. La sustentabilidad pide priorizar la relación armónica con la naturaleza. Las necesidades humanas no pueden satisfacerse a costa de la naturaleza ni a corto, ni a largo plazo. Se desarrollan metodologías para la generación de escenarios de situación deseable y de desarrollo regional balanceado, y fuentes de información necesaria para el ordenamiento territorial. Se pretende combinar el aspecto del tiempo (durabilidad) y el espacio (localización). Se relaciona con la sostenibilidad del desarrollo en cuanto a las diferentes dimensiones de la vida: social, comunitaria, local, global, personal, tecnológica.

d) La perspectiva de género²³. Se observa una evolución desde un enfoque tradicional en el contexto del desarrollo económico de los años 50-70. Se consideraba que tanto hombres como mujeres se iban a beneficiar de la misma manera por el proceso de modernización. Las mujeres no eran parte visible del desarrollo y su papel reproductivo estaba en el centro.

Al constatar que las mujeres quedaron con menos oportunidades de educación y de trabajo en la década de la Mujer de las Naciones Unidas (1976-1985), nace desde el feminismo europeo el segundo enfoque: Mujer en el desarrollo. Se pretendía lograr la integración de mujeres en los procesos económico sociales, con iguales oportunidades en la educación, el trabajo y las esferas públicas. Se empezó a crear departamentos de la mujer, leyes de protección de las mujeres. Este enfoque se enraizó mucho en las instituciones de desarrollo. Sin embargo, no cuestiona las relaciones de poder existentes entre hombres y mujeres, ni se cuestiona el sistema que sostiene y reproduce esas relaciones.

A finales del siglo pasado, especialmente los movimientos de mujeres del Sur, proponen e impulsan un nuevo enfoque: Género en Desarrollo. “Género” refiere a la construcción social del hecho de ser mujer u hombre, la interrelación entre ambos sexos, y las diferentes relaciones de poder y/o subordinación existentes entre ellos.

Las diferencias sociales y culturales entre hombres y mujeres son una construcción social y pueden modificarse. Cada cultura asigna funciones distintas a

²³ ENFOQUES DE LAS POLÍTICAS DE DESARROLLO EN RELACIÓN A LAS MUJERES.
http://mzc.org.es/formacion/htm/difu_2.htm#subir

hombres y a mujeres. De ahí que también tienen diferentes formas de acceder a la educación, tierra, crédito, trabajo, poder político. Se pide repensar la dinámica del desarrollo desde la perspectiva de las relaciones de género (que son construcciones sociales). A la vez se busca empoderar a las mujeres y crear igualdad de oportunidades para todos los seres humanos en función del acceso a los recursos, para desarrollar sus potencialidades, tomar decisiones y ejercer sus derechos. Se diferencia entre necesidades inmediatas y estratégicas de las mujeres.

Son muchas las organizaciones que propugnan por una discriminación positiva²⁴ para lograr que las mujeres sean participantes activas en el desarrollo. Se busca dar autonomía política y económica a las mujeres, para disminuir la desigualdad. De esa forma las mujeres se constituyen en población meta de programas y proyectos; se dirigen políticas de discriminación positiva para asegurar la incorporación de las mujeres en la fuerza laboral, en instituciones educativas, y para asegurar que sus derechos y su autonomía sean respetadas; se ejecutan proyectos destinados a reducir la desigualdad entre hombres y mujeres, sobre todo en lo que respecta a la división del trabajo por género, aumentando la autonomía política y económica de las mujeres, etc.

e) Democracia y Desarrollo²⁵. Las grandes instituciones financieras internacionales y agencias de desarrollo han invertido muchos recursos humanos y financieros para apoyar “jóvenes y frágiles procesos de democratización, y para persuadir a otros con sistemas autoritarios y dictatoriales a cambiar”. Sin embargo no se han logrado muchos avances. América Latina es un ejemplo ilustrativo sobre la desigualdad y separación entre cierto avance democrático y el desarrollo (económico). A pesar de cierto crecimiento económico en los 70 solamente tres países latinoamericanos hacían elecciones libres y justas. Al inicio de los 80 hubo un avance importante a nivel democrático; sin embargo, la carga por la deuda externa y las relaciones económicas desiguales impedían totalmente dar pasos serios en cuestiones de desarrollo. Surge la pregunta: ¿es el sistema democrático el mejor aliado para el desarrollo humano? Si el desarrollo es concebido de manera

²⁴ Organización Panamericana de la Salud. <http://www.paho.org/Spanish/DPM/GPP/GH/Workshopsp-Module5.pdf>

²⁵ Bou, Marc & Íñigo Macías. Op. Cit. Pág. 2 - 3.

multidimensional, incluyendo las dimensiones económica, política, social, cultural y medioambiental, se ve con más claridad que democracia y desarrollo humano deberían ser “buenos compañeros de viaje”.

f) Desarrollo Local Integral Sustentable (con equidad de género). En esta formulación los diferentes adjetivos se complementan y tienen que articularse para poder ser un verdadero correctivo “integral” al concepto “desarrollo”. Se trata de un equilibrio sano entre los seres humanos (hombres y mujeres) y la naturaleza, que integra todas las dimensiones de la vida, donde la económica no es la más estratégica. Pretende, desde una perspectiva más holística del desarrollo, nutrir la utopía de “Otro-Mundo-Posible”.

Capítulo III

¿El concepto desarrollo es un paradigma útil y motivador en la construcción de Otro-Mundo-Posible? ¿No es más bien una paradoja, una “contradictio in terminis”?

1. Críticas principales al paradigma del desarrollo

1.1. No se han logrado resultados verdaderos de “Desarrollo”

A pesar de la elaboración teórica del paradigma, en la realidad, en los hechos, no se han dado los resultados. Más bien se vive una verdadera decepción respecto a la lentitud y complejidad para resolver los problemas de la pobreza y la protección del medioambiente. “Que el bienestar de unos pocos no se convierta en el verdugo de la gran mayoría” es la queja de Guillermo Urribarri²⁶. La misma organización de las Naciones Unidas, en su informe de 2003, menciona que 54 países -incluidos unos países que fueron promocionados como “ejemplo” al cumplir las recetas neoliberales-

²⁶ Urribarri, Guillermo F. EL CONCEPTO DE DESARROLLO SUSTENTABLE. Del Informe Bruntland a la Cumbre de Johannesburgo 2002. Pág. 4.
http://www.ambiente-ecologico.com/ediciones/2004/088_01.2004/088_Columnistas_GuillermoUrribarri.php3

terminaron la explosión del desarrollo de los noventa más pobres que cuando empezaron²⁷.

Más recientemente, el Programa para el Desarrollo de Naciones Unidas (PNUD), en su informe sobre desarrollo humano 2005, revela que 18 de los países más pobres (con 460 millones de habitantes) han empeorado su nivel de vida respecto a 1990. Doce de estas naciones están ubicadas en el África subsahariana (donde se ha sentido el mazazo del sida) y el resto en el área de la extinta Unión Soviética. Los problemas del mundo no se agotan ahí. El estudio muestra que 2.500 millones de personas sobreviven con menos de dos euros al día; es decir, el 40% de la población mundial sólo logra el 5% de los ingresos, mientras el 10% más rico tiene un 54%²⁸.

The Guardian Británico denominó la década de los años 90 como “otra década perdida” del desarrollo. Hasta podemos añadir irónicamente que el enorme poderío científico y tecnológico capaz de conquistar planetas (hasta enviar cohetes a Júpiter y Plutón) no es capaz de crear suficiente vida de calidad para las grandes mayorías de la población mundial, ni de conservar adecuadamente la naturaleza del planeta tierra.

Desde Zimbabwe recibimos un informe (escrito personal de una cooperante belga) que indica que ni las ONGD's hablan ya de “desarrollo”. El modelo se ha desplomado en ese país del sur de África de tal manera que tanto la gente como las organizaciones humanitarias sólo hablan de “sobrevivir”. Al preguntar a la gente qué entienden por desarrollo, se refieren a “tener un techo y algo de comer”. Desaparecieron los sueños de una vivienda digna, de una escuela para los hijos/as, de salud para todos/as, de bienes de consumo, de ropa nueva, etc. Zimbabwe es una experiencia concreta donde el desarrollo se ha desplomado totalmente. La esperanza de vida de este país es de 36 años²⁹.

Los ejemplos se podrían multiplicar. Baste esta muestra para evidenciar el creciente fracaso del paradigma del desarrollo que parece ser más bien una paradoja.

²⁷ Engler, Mark. DESDE EL LABERINTO, UN LLAMDO AL DESARROLLO HUMANO. Pág. 3. <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=12900>

²⁸ Bayón, Miguel. DESARROLLO Y DESIGUALDAD. Diario El País. 8 de septiembre de 2005.

²⁹ Ibidem.

1.2. Su significado depende del sector que lo proclama

El término “desarrollo” es un concepto tan amplio que igual puede referirse a la construcción de piscinas exóticas en las costas de Tailandia que a la entrega de paquetes de víveres a familias en zonas marginales de las ciudades. El concepto esconde también las grandes diferencias y desigualdades; es decir, esconde los problemas de raíz y hasta puede que dentro de la misma lógica de desarrollo y subdesarrollo se llegue a acusar a los empobrecidos, quienes además de reproducirse muy rápido, son considerados culpables de la destrucción ecológica del planeta. Aram Ziai³⁰ menciona que es un concepto hecho duro por el FMI, utilizado tanto por el Vaticano, como por revolucionarios armados y por expertos de campo que llevan su samsonite, hasta llegar a ser como una ameba -Amoeba Word-, citando a Esteva³¹. Este autor considera que todos los sentidos asociados al concepto “desarrollo” lo han transformado en “un término cuyos contornos resultan tan precisos como los de una ameba. Es ahora simplemente un algoritmo cuyo significado depende del contexto en que se emplea”³².

1.3. Mantiene el eje central del crecimiento económico

Desde el discurso de Truman en 1949 se considera como una obligación del occidente rico llevar el progreso económico a los países subdesarrollados. Así se definió con claridad qué es desarrollo y su entorno financiero³³. Como testigo clave podemos mencionar a Mahbub ul Haq (promotor del primero Informe de Desarrollo Humano de la ONU) quien dijo que “a pesar de sus declaraciones en contra, el Banco Mundial y el FMI aún están totalmente comprometidos con la defensa del crecimiento

³⁰ Ziai. Post-Development as a Project of Radical Democracy (2003) Pág. 1-2
<http://incomunicado.info/node/36>.

³¹ Aram Ziai hace referencia a un trabajo de Esteva del año 1985.

³² W. SACHS. Diccionario del Desarrollo. Una Guía del Conocimiento Como Poder, Pratec, Perú, 1996.
Versión electrónica: <http://www.ivanilich.org/Lidicc4.htm>: concepto de Desarrollo (Por Gustavo Esteva).

³³ Alberto. ALTERNATIEVE ONTWIKKELING EN DE INSTITUTIONELE BENADERING.
<http://joriso.xs4all.nl/lmth/modules.php?name=Conteudo&pa=showpage&pid=13>

económico tradicional”³⁴. El desarrollo, entendido como crecimiento, es un concepto defendido por el poder capitalista como solución y no como problema³⁵.

1.4. El mismo concepto lleva a su propia insustentabilidad

En un artículo³⁶ escrito en Afrikáans el autor Chris Martiz recuerda que el PNUD en 1996 había llamado la atención acerca de graves obstáculos vinculados con el crecimiento:

- Jobless growth: crecimiento económico gracias a la tecnología moderna, sin la creación de empleos: crecimiento y aumento de desempleo, y ampliación de la brecha en ricos y pobres.
- Ruthless growth (crecimiento despiadado o cruel): el resultado del crecimiento económico beneficia sobre todo a los ricos, mientras la situación de otros se va profundizando.
- Voiceless growth: crecimiento económico que no va acompañado de democratización y empoderamiento de los marginados (incluidas las mujeres). Conduce a la pérdida de legitimidad del Estado y a nuevos conflictos.
- Rootless growth (crecimiento desarraigado): la cultura de la mayoría se impone sobre las minorías. Bajo la bandera de la nación se imponen la cultura y los valores de grupos mayoritarios.
- Futureless growth: el crecimiento de hoy gasta y destruye fuentes de vida: desaparición de especies de animales y plantas, bosques, contaminación del agua y del aire.

Desarrollo (entiéndase crecimiento económico) significa la dinámica permanente y constante de aumento de producción y de consumo. Es “un componente propio de la insustentabilidad del estilo de desarrollo vigente”³⁷.

³⁴ Engler, Mark. Op. Cit. Pág. 4

³⁵ El 14 de febrero 2002 George W Bush declaró que “el crecimiento es la llave del progreso, fuente de inversión en las tecnologías y que por eso es la solución y no el problema.” Le Monde, 16 de febrero 2004.

³⁶ <http://general.rau.ac.za/aambeeld/november1997/problematiek.htm>

³⁷ Urribarri, Guillermo. Op. Cit. Pág. 2

En afirmación de Guimaraes, “el crecimiento sostenible es imposible. En sus dimensiones físicas, la economía es un subsistema abierto del ecosistema terrestre que es finito, no creciente y materialmente cerrado. Cuando el subsistema económico crece, incorpora una proporción cada vez mayor del ecosistema total, teniendo su límite en el cien por cien, si no antes. Por tanto, su crecimiento no es sostenible. El término “crecimiento sostenible” aplicado a la economía, es un mal oximorón³⁸, autocontradictorio como prosa y nada evocador como poesía”³⁹.

Compartimos con estos autores que el desarrollo (entendido como crecimiento económico) choca contra sus propios límites, genera sus propias contradicciones sistémicas y apunta hacia su autodestrucción. Un ejemplo más: la tierra no aguanta ni la producción, ni la circulación de la cantidad de vehículos de los centros capitalistas, también en el Sur, en la periferia.

1.5. Es un concepto antropocéntrico

La misma dinámica del “desarrollo” ha llevado a absolutizar, a divinizar a los humanos en deterioro de la importancia correlativa de las otras especies y la naturaleza en su conjunto. La Revolución Francesa (libertad, fraternidad, igualdad) y las demás corrientes revolucionarias, junto con las filosofías humanísticas, no han logrado relacionar equilibradamente a los seres humanos con la naturaleza. La tradición judeo cristiana (parte importante de la cultura del sistema dominante) ha puesto al “hombre” para llenar la tierra y someterla, para mandar sobre el reino animal (Génesis 1,28). En la era del desarrollo, en casi veinte siglos de cristianismo, el mismo “hombre” está claro que dejó de administrar, de cuidar la tierra, y más bien la está llevando a su destrucción fatal. Un desarrollo antropocéntrico mal entendido parece llevar a la humanidad a los más profundos abismos.

³⁸ “Oximorón”: Figura retórica consistente en unir palabras de sentido aparentemente contradictorio. La Enciclopedia. Salvat Editores, Madrid, 2004, Vol. 15.

³⁹ Guimaraes, Roberto P. Op. Cit. Pág. 1

1.6. Es un concepto Euro y USA céntrico, y arma ideológica en la Guerra Fría

Después de la segunda guerra mundial, los países capitalistas utilizaron la dinámica del desarrollo (crecimiento económico, producción, consumo) como atractivo para evitar que los países subdesarrollados cayeran en las trampas del expansionismo comunista. La Alianza para el Progreso (una dinámica propia del “desarrollo” impuesta desde los Estados Unidos hacia América Latina) es un claro ejemplo. El desarrollo se transformó en un arma ideológica del sistema dominante en el contexto de la Guerra Fría.

Al mismo tiempo, desde su concepción como proceso subdesarrollo-desarrollo, la modernidad lograda por los Estados Unidos de América (y posteriormente también de Europa) se ha erigido como modelo único, como el objetivo necesario para todo desarrollo. De esta manera la concepción del “desarrollo” descalifica la pluralidad cultural de los demás pueblos, “robando a la gente de culturas diferentes la oportunidad de definir las formas de su vida social”⁴⁰. Este concepto de desarrollo surgió como justificación bien recibida para legitimar las relaciones coloniales y luego postcoloniales de los países europeos con sus ex-colonias. “El Desarrollo nació proyecto de la occidentalización del mundo”⁴¹.

2. Y si hablamos de desarrollo sustentable ¿se mantiene la crítica al paradigma?

Entendemos por DESARROLLO SUSTENTABLE “el (desarrollo) que satisface las necesidades del presente sin dañar la capacidad de las futuras generaciones para satisfacer sus propias necesidades”⁴². A partir de esta definición en 1987 se han desplegado cada vez más dimensiones, consideradas como parte constitutiva del bienestar humano. Se hace referencia a un desarrollo que sea “(1) ambientalmente sustentable en cuanto al acceso y uso de los recursos naturales y la preservación de la biodiversidad; (2) socialmente sustentable en la reducción de la pobreza y de las desigualdades sociales y que promueva la justicia y la equidad; (3) culturalmente

⁴⁰ Ziai. Post-Development as a Project of Radical Democracy (2003) – <http://incomunicado.info/node/36>. Pág.1. (Refiriéndose a Esteva)

⁴¹ Ibidem

⁴² Informe Brundtland. Lecciones sobre Desarrollo Sostenible. CEPIS/OPS-Documentos históricos. Pág. 43. www.cepis.org-pe/eswww/historic/leccdes.html.

sustentable en la conservación del sistema de valores, prácticas y símbolos de identidad que, pese a su evolución y reactualización permanente, determinan la integración nacional a través de los tiempos; y (4) políticamente sustentable al profundizar la democracia y garantizar el acceso y la participación de todos en la toma de decisiones públicas”⁴³.

2.1. Su significado depende del sector que lo proclama

El mismo término “sustentable” sigue siendo un concepto muy amplio. En un estudio para el Banco Mundial (Pezzczy 1989) se citan 190 posibles definiciones para “sostenibilidad”⁴⁴. Esta cantidad de significados abrió la puerta para interpretaciones muy diferentes, ambiguas y hasta contradictorias. Es un concepto que se ha redefinido tantas veces que ha perdido su contenido. Sin embargo, tiene una función clara como instrumento ideológico para justificar cualquier acción siempre en nombre del sagrado “desarrollo sostenible”.

2.2. Esconde parte de la realidad histórica

En la definición original del concepto de “desarrollo sostenible” con justa razón se hace referencia a la relación entre esta generación actual y las siguientes. Sin embargo, no se visualizan las relaciones intrageneracionales: las relaciones actuales entre los pueblos de la misma generación. Este concepto no toca la dimensión de la (in)justicia y esconde la cruel realidad de los excluidos. En cierta medida se trata de corregir este vacío con la ampliación del concepto hacia la sostenibilidad social.

2.3. No cuestiona el eje central del crecimiento económico

Durante la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable en Johannesburgo (Sudáfrica), los líderes de las grandes potencias rechazaron la reflexión sobre el impacto de las relaciones comerciales en el medioambiente y en la calidad de vida de millones de personas. Con todo su poder desean salvaguardar la “sagrada” dimensión

⁴³ Guimaraes, P. Roberto. GLOBALIZACIÓN: TIERRA DE SOMBRAS (1), 2005. Pág.1. en http://www.lainsignia.org/2005/diciembre/dial_003.htm

⁴⁴ Jef, Peeters. DUURZAME ONTWIKKELING. Revista Oikos, 1(3), 1997. Pág. 50

económica⁴⁵. Los actores dominantes del actual modelo de desarrollo se han apoderado del paradigma del Desarrollo Sustentable, asumiendo el nuevo discurso y sugiriendo ciertos cambios al sistema, pero asegurando que no se ponga en duda la capacidad de crecimiento económico continuo⁴⁶.

2.4. Poca relevancia política⁴⁷

Los líderes de los países poderosos no están verdaderamente interesados en los graves problemas ambientales y de la pobreza en el mundo (fuera de sus propias fronteras). Sus intereses políticos están en función de la defensa de los intereses económicos de sus propios ciudadanos y la captación de los votos en las elecciones periódicas. Tanto en los países del Norte como en los del Sur, las élites (los sectores beneficiados por el modelo económico dominante) no están preocupadas por la sostenibilidad del desarrollo que han logrado, porque sus privilegios les permiten gozar de los recursos naturales sin sufrir los costos ambientales y sociales. El mismo sistema dominante transfiere esos costos a los sectores menos protegidos en zonas más contaminadas y zonas más vulnerables.

2.5. Riesgos del antropocentrismo

Al ampliar la sostenibilidad del desarrollo hacia los espacios medioambientales se disminuyen los riesgos del antropocentrismo. Sin embargo, se mantiene la tendencia a considerar al ser humano como centro del universo, como criterio último para “el desarrollo sostenible”. Sin negar esta afirmación, es preciso hacer hincapié en la importancia de una perspectiva mucho más holística y de plena armonía, donde la calidad de la relación entre la naturaleza y los seres humanos es considerada como el río de la vida.

⁴⁵ Urribarri, Guillermo. Op. Cit. Pág. 2,

⁴⁶ Urribarri, Guillermo. Op. Cit. Pág. 2

⁴⁷ Urribarri, Guillermo. Op. Cit. Pág. 3. En referencia a Roberto Guimaraes. "El nuevo paradigma de Desarrollo Sustentable". Revista Encrucijadas, UBA, Nº 10, agosto del 2001.

3. A pesar de todo ¿se puede mejorar la definición del concepto?

Entre los muchísimos intentos para explorar alternativas de desarrollo vale la pena mencionar lo planteado en América Latina por “Nuestra Propia Agenda” (1990)⁴⁸. Este documento defiende la estrategia de priorizar la calidad de vida (el ser) frente al nivel de vida (el tener). Reconoce las consecuencias ecológicas fatales del modelo de crecimiento e identifica factores internos de la crisis del desarrollo; y define el desarrollo sustentable como “un proceso de cambio social en el cual la explotación de los recursos, el sentido de las inversiones, las orientaciones del desarrollo tecnológico y las reformas institucionales se realizan en forma armónica, ampliándose el potencial actual y futuro para satisfacer las necesidades y aspiraciones humanas”⁴⁹. Otros documentos⁵⁰ van en la misma dirección.

A pesar de los esfuerzos por corregir los errores (¿horrores?) del desarrollo, estas concepciones siguen adoleciendo deficiencias conceptuales desde las perspectivas económica y ambiental, y desde sus interacciones; y son consideradas como “una prolongación matizada de las estrategias desarrollistas fundadas en principios economicistas y sin cambios en la racionalidad de la intervención humana en la naturaleza”⁵¹. Los diferentes intentos por enfocar mejor el concepto “desarrollo sostenible” no superan las limitaciones y problemas del “desarrollo”.

El desarrollo local (considerando las dos palabras como un solo concepto y no un adjetivo acompañando al sustantivo), como estrategia y enfoque metodológico, sigue con la puerta abierta para acoplarse a uno de los paradigmas arriba descritos. Así, encontramos desarrollo económico local, desarrollo local relacionado con la expansión de las capacidades humanas (Amartya Sen), DL a escala humana (Manfred Max-Neef), o etno-desarrollo local, etc. También el DL, al fin y al cabo, sigue siendo “desarrollo”.

⁴⁸ Montoya, Aquiles. DESARROLLO ECONOMICO. Editores Críticos, San Salvador, 2000. Pág. 172-178.

⁴⁹ Montoya, Aquiles. Op. Cit. Pág. 173.

⁵⁰ Declaración de Guácimo (La Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible) 1994; Amazonas sin Mitos (1992), CEPAL-PNUMA. (citados por Aquiles Montoya, Op. Cit. Pág. 172.

⁵¹ Provencio, Enrique y Julia Carabias. EL DESARROLLO SUSTENTABLE: ¿UNA ALTERNATIVA PARA AMERICA LATINA? Revista Problemas del Desarrollo. Octubre- diciembre 1992, citado por Aquiles Montoya. Op. Cit. Pág. 178.

4. Hacia una primera conclusión

Nos llama la atención que en todas las alternativas se sigue utilizando el término “desarrollo”, con adjetivos correctivos o para reorientar el enfoque. Las críticas al modelo dominante del desarrollo son profundas. Sin embargo, ningún adjetivo ha logrado un enfoque “sostenible”. Los adjetivos son como los resúmenes de los nuevos discursos (adaptados), mientras la práctica, en el fondo, sigue igual. Esto nos lleva a dejar de lado los adjetivos y volver a concentrarnos en el sustantivo mismo: DESARROLLO.

Partiendo del análisis del medioambiente (hasta con escenarios de colapso total de la naturaleza) y de las estructuras injustas (más pobreza en el Norte y en el Sur), se ve cada vez con más claridad que los patrones de consumo no se generalizan y sobre todo que no pueden generalizarse para toda la población. Emanuel Kant lo hubiera llamado “un bienestar no democrático”⁵², un modo de vivir (en el Norte) que exige permanentemente una apropiación de las fuentes naturales en otras partes del mundo. Se plantea el problema del “sobredesarrollo” en el norte. Es un concepto que no cabe en la lógica desarrollista ya que ahí el modelo nororiental de producción y consumo, de crecimiento económico, es el punto final de la historia. Lo mismo vale para los procesos de colapso total del desarrollo (ver lo que comentamos más arriba sobre las perspectivas de “sobrevivencia” en Zimbabwe). En el concepto desarrollista no existe parálisis, no existe retorno, no existe colapso del sistema, ya que todo funciona según las sagradas leyes del desarrollo (Darwinismo Social).

El proceso de sobredesarrollo ha dañado el sistema ecológico del planeta y los sistemas sociales. Según Majid Rahnema⁵³ el homo economicus ha tenido dos estrategias para conquistar terrenos autóctonos: una que funcionaba como el VIH y la otra como traficante de drogas. La primera ha destruido los mecanismos de defensa y la segunda ha creado nuevas necesidades que nunca logran satisfacerse. ¡Cuántos ejemplos no se podría mencionar de cómo “el desarrollo” ha llegado a comunidades indígenas, burlándose de su sabiduría en cuanto a la salud de sus pueblos, destruyendo las fuentes, desarticulando la construcción social de ancianos y ancianas

⁵² Jones, Peter Tom. DUURZAME ONTWIKKELING IS EEN CONTRADICTIO IN TERMINIS. Año 2005. Pág. 1. <http://globalinfo.nl/article/articleprint/550/-1/1/>

⁵³ Rahnema, Majid. Quand la misère chasse la pauvreté. Fayard/Actes Sus, Paris-Ales, 2003. Pág. 268, citado en el artículo « Krimp zal het zuiden redden » de Serge Latouche. Op. Cit.

y sacerdotes, imponiendo la medicina química y estructuras modernas de salud. La consecuencia ha sido que de verdad se ha logrado destruir la resistencia de la salud de las comunidades y se han creado nuevos satisfactores o hábitos de consumo de medicinas modernas que no llegan o que son demasiado caras o que han sido prohibidas en el Norte por sus efectos secundarios.

Muchas de estas culturas son náufragas del desarrollo que se han quedado con una mezcla débil de tradición cultural perdida y modernidad inaccesible. Podemos comprender la expresión muy significativa de un campesino guatemalteco que dijo: “Dejen a los pobres tranquilos y ya no hablen de desarrollo”⁵⁴.

Uno de los críticos del postdesarrollo, Gilbert Rist, lo dice de la siguiente manera: “El desarrollo es como una estrella muerta de la que se percibe todavía la luz aunque está apagada desde hace mucho tiempo y para siempre”; y añade: “El Desarrollo tiene 50 años, si el mundo ha vivido el resto del tiempo sin él, puede hacerlo cuando desaparezca”⁵⁵. Una frase lapidaria más (desconocemos autor y fuente): “el mito del desarrollo ha muerto, pero del cadáver insepulto brotan ya todo género de plagas. Ha llegado la hora de proceder al solemne funeral”.

Al tomar conciencia de la profundidad de la crisis ecológica y de la crisis de la justicia, y al conocer las fuertes críticas al desarrollo (sostenible) nos inclinamos hacia una obligada necesidad de romper de verdad con la lógica del crecimiento económico y de abandonar la fe y la religión del desarrollo. En el fondo sigue siendo un concepto que no puede desvincularse de las palabras con que fue lanzado: crecimiento, evolución, maduración, modernización, etc.

El concepto “desarrollo” da como resultado (1) un **discurso vacío** que ya no dice nada, que ha perdido su contenido concreto, que necesita decenas de adjetivos para lograr enfocar algo y al fin sigue siendo indefinido.

⁵⁴ Gras, Alain. *Fragilité de la puissance*. Fayard, Paris, 2003. Pág. 249. Serge Latouche. Op. Cit.

⁵⁵ García García, José Tomás, Francisco J. Francés García, y Aris M. Lucas Samper. *PENSANDO EL POSTDESARROLLO: ESTRATEGIAS REVERSIVAS TRAS DÉCADAS DE IMPASSE EN SOCIOLOGÍA DEL (SUB) DESARROLLO*. Pág. 3 y 15. <http://www.ucm.es/info/ec/jec9/pdf/A02%20-%20Garc%EDa,%20Jos%E9%20Tom%E1s,%20Franc%E9s,%20Francisco%20y%20Lucas%20,%20Ar%20is.pdf>

“Desarrollo sostenible” se ha vuelto (2) un **concepto contradictorio**, una paradoja, una contradictio in terminis. El proceso de cinco decenas de “desarrollo” demuestra con claridad que no es y no puede ser “sostenible”.

“Desarrollo” ha provocado (3) un **discurso perverso** por varias razones: (a) Santifica toda intervención que se haga en su nombre. ¿Quién podría estar en contra del desarrollo? Es un concepto con una función ideológica al servicio del poder dominante en el mundo y en los países. (b) Es un concepto que esconde la realidad histórica. Este concepto funciona como cortina de humo. Es manejado como solución a los problemas mundiales, mientras es parte fundamental de los mismos. (c) Es un concepto que aparenta promover vida y bienestar para la población mundial, mientras en la práctica promueve marginalización y exclusión para las mayorías y destrucción de la naturaleza.

Ya no tiene sentido buscar otras formas de desarrollo “alternativo”. Ha llegado la hora de buscar con toda energía y convicción **alternativas al desarrollo**. Es lo que pretendemos abordar a continuación.

Capítulo IV. En búsqueda de alternativas al desarrollo

1. Hacia nuevos paradigmas

1.1 La necesaria desintoxicación

Estamos convencidos de que “los naufragos del desarrollo” deberán pasar por una cura de desintoxicación profunda para poder destruir el virus (que ha minado la tradición y su sabiduría) y la droga (la modernización inaccesible). En vista de que se trata de abandonar “la fe y la religión” del desarrollo-crecimiento económico, la alternativa va a ser una especie de a-teísmo. Serge Latouche⁵⁶ lo llama “decrecimiento” en el sentido de a-crecimiento/a-teísmo. El autor considera el

⁵⁶ Latouche, Serge. ¿TENDRA EL SUR DERECHO AL “DECRECIMIENTO”?, Pàg. 1. publicado en Le Monde Diplomatique – en español- Nº 04, encontrado en <http://www.sodepaz.net/modules.php?name=News&file=article&sid=2417>

decrecimiento como una matriz que posibilita múltiples alternativas para construir sociedades armónicas, solidarias, autónomas y austeras. Los países del Sur deberán desdesarrollarse: “quitar de su camino los obstáculos para poder florecer de otro modo”⁵⁷. No se puede seguir obligando a Somalia – castigada por hambruna permanente - a producir y exportar alimentación para los animales domésticos en el Norte: el Norte debe de-crecer. El mismo autor explora el decrecimiento en el Sur como un movimiento en espiral para poner en órbita los retos de las “R”: “Re-evaluar, reconceptualizar, reestructurar, relocalizar, redistribuir, reducir, reutilizar, reciclar, romper, retomar, reencontrar, reintroducir, restituir,...”⁵⁸. Se trata de romper con la dependencia, retomar el hilo de una historia interrumpida, reapropiarse de la identidad cultural propia, reintroducir los productos olvidados y los valores "antieconómicos" ligados a su historia, recuperar las técnicas y los saberes tradiciones, hasta restituir el honor perdido (¿hasta restituir el patrimonio robado?)

1.2 Superar la perversidad del “desarrollo”

Las alternativas al desarrollo pretenden juntar en una sola visión la dimensión ecológica y la justicia, corrigiendo desde la raíz el desastre de la lógica del desarrollo: destrucción del medioambiente y la creciente explotación y exclusión de mayorías de la población (la injusticia estructural).

A diferencia del modelo único y lineal del desarrollo los teóricos postdesarrollistas parten de modelos pluriformes. No hay un solo camino y menos aún un solo fin. Serge Latouche afirma que el postdesarrollo será necesariamente plural: búsqueda de modos de florecimiento colectivo donde no hay lugar para un bienestar privilegiado de unos que a la vez destruye la naturaleza y el tejido social. A pesar del proceso de la globalización y de la profundización de la tendencia a la exclusión social y a la destrucción ambiental se está observando al mismo tiempo el nacimiento y el desarrollo de nuevas formas socio económicas. Con nombres como NEP⁵⁹ (Nueva Economía Popular), desarrollo económico comunitario, economía del trabajo, economía popular se está respondiendo a una nueva práctica, una estrategia que sí

⁵⁷ Ibidem.

⁵⁸ Latouche, Serge. Op. Cit. Pàg. 2

⁵⁹ Montoya, Aquiles. Op. Cit. Pàg. 198 en adelante.

es una alternativa para los excluidos del sistema. De ahí que la NEP no es un modelo alternativo para toda la sociedad, sino solamente de y para las mayorías populares.

Por NEP el autor entiende “una estrategia de y para las mayorías populares en los ámbitos económico, social, político y cultural, fundamentada en su propio esfuerzo organizativo y productivo, que tiene por finalidad resolver los problemas de pobreza y marginalización social de las mayorías populares del campo y de la ciudad, así como contribuir a la eliminación de las causas generantes de los mismos”⁶⁰. Serge Latouche⁶¹ considera que esas creaciones originales (la NEP, por ejemplo) “cuyos principios de realización podemos encontrar aquí y allá, abren la esperanza de un postdesarrollo”.

1.3. Un nuevo lenguaje

Somos conscientes de que el lenguaje es expresión y herramienta de poder. Quien logra proponer de manera convincente a la comunidad (local o internacional) su terminología, sus conceptos, su marco de análisis, define también cómo se verá la realidad e influye poderosamente sobre las posibilidades de creer en posibles cambios. El concepto desarrollo, con adjetivo o sin él, siempre huele a incorporación de los pueblos atrasados -países, territorios, municipios, etc.-, al único proceso posible. El uso del sustantivo “desarrollo” siempre incluye y atrae el flagelo del pasado. Sentimos que será necesario ir soñando y creando un nuevo concepto dinamizador y movilizador. Habrá que pensar en una nueva forma de entender la vida: una vida digna, de calidad, respetando y valorando la voluntad de los pueblos, así como su diversidad y pluralidad cultural. Una vida, en definitiva, que conduzca a la felicidad de los individuos y de los pueblos. Una vida de calidad que brota del bienESTAR y del bienSER de la población.

Urge ir creando nuevos conceptos para expresar la novedad liberadora de las pequeñas, pero significativas experiencias comunitarias de VIDA y FELICIDAD, “que permiten al SER, a la persona, participar constructiva y creativamente en la transformación de su entorno y de sí misma en búsqueda de un bienSER, el que por su propia esencia es y sólo es, social, que incluye e integra el bienESTAR personal y

⁶⁰ Montoya, Aquiles. Op. Cit. Pág. 204

⁶¹ Latouche, Serge. Op. Cit. Pág. 3.

social”⁶². El lenguaje sobre la nueva construcción de vida será importante para visualizar la novedad y para poder aprender de las riquezas diferenciadas entre culturas y territorios, para poder abrir nuevos horizontes. No será sencillo crear este nuevo lenguaje a partir de y en función de una nueva práctica. El mismo Aquiles Montoya, que hace grandes aportes por articular y fortalecer la NEP, sigue conceptualizando con “un estilo de desarrollo austero, autosustentable, autocentrado e integral”, permaneciendo amarrado a la raíz (perversa). No es fácil dar a luz un nuevo paradigma.

Para destacar lo que deseamos y por lo que queremos comprometernos solidariamente afloran conceptos⁶³ como:

Origen o autor	Conceptos en idioma de origen	Significado del concepto en español
Ibn Khaldun	Umrán	Despliegue
Ghandi	Swadeshi-sarvodaya	Mejoramiento de las circunstancias sociales para todos
Los Toucouleurs de Africa	Bamtaare	Bienestar compartido
Los Borana en Etiopía	Fidnaa/gabbina	La irradiación de alguien que está alimentado y liberado de preocupaciones
Serge Latouche – francés	Décroissance	Decrecimiento – acrecimiento
Tijn Van Beurden Neerlandés	Krimp ⁶⁴	Encogimiento: (traducción del concepto de S. Latouche al Neerlandés)

En nuestra propia investigación⁶⁵ descubrimos que los Pueblos Mayas no tienen una traducción literal del concepto nor occidental “desarrollo”. A partir de sus culturas dan un contenido totalmente diferente:

⁶² Van de Velde, Herman. SER, una pedagogía concienciadora de poder compartido. Caminos hacia un bienSER. Senderos pedagógicos 1, Nicaragua, Estelí, CICAP, 2004, p.10.

⁶³ Latouche, Serge. Op. Cit.

⁶⁴ Latouche, Serge. KRIMP ZAL HET ZUIDEN REDDEN. Traducción al Neerlandés por Tijn Van Beurden.

<http://globalinfo.nl/articleprint/480/-1/1/>

⁶⁵ Ver anexo 2.

Idioma Maya	Concepto para expresar lo que es “desarrollo”	Significado en Español
El idioma Q’eqch’í (Alta Verapaz)	- “Wakliiq” - Wakliigo - Usilal - Tuqtukil usilal	Levantarse – levantémonos - Bondad, bienestar o ventaja - Bienestar en armonía, en equilibrio, bondad compartida.
En el idioma Achí (Rabinal, Baja Verapaz)	- Ru yijb’anik ri oak’asleem - Ru chomaxik ri oak’asleem	- Componer, mejorar nuestra vida - Hacer linda nuestra vida Vivir sin estrecheces y con armonía: con los antepasados, con los vecinos, con la madre tierra, con los espíritus y con la divinidad
En el Idioma Mam (Colotenango Huehuetenango)	Jun tbanil te ke Oe Xjal	- Vida para toda la gente. - Que la gente esté mejor tanto a nivel individual, familiar como comunitario
En el Idioma Ixil (Nebaj, Quiché)	B’an ti’ q’atine’	Un bien para nuestra vida

Estos pueblos Mayas nos enseñan que el nuevo paradigma alternativo al desarrollo debe incluir por lo menos elementos importantes como: vida compartida - realmente para todos - armonía con la comunidad y con la naturaleza - que abarca la vida personal, familiar y comunitaria.

En el ámbito de la reflexión teórica hay un proceso interesante de creación de nuevos conceptos. Sergio Boisier⁶⁶ considera importante que la reflexión preceda a la acción, alternando con la reflexión a partir de la práctica. Menciona los siguientes conceptos construidos o redefinidos en el contexto de procesos de desarrollo local: procesos económicos como conversación y coordinación, y sujetos del desarrollo como “actores humanos reflexivos”. Reflexividad económica. Sinergia cognitiva. Learning regions. Aprendizaje colectivo. Medio innovador o entorno local. Desarrollo local y desarrollo endógeno (ambos importantes y actuales pero deben ser entendidos en su correcta dimensión y en relación con los otros conceptos). Capitales intangibles. Gobernanza y gobernabilidad. Clusters o racimos. Bio-regionalismo. Subsidiaridad y solidaridad inter-territorial.

⁶⁶ Boisier, Serge. Comunidad Virtual de Gobernabilidad y Liderazgo - EL LENGUAJE EMERGENTE EN DESARROLLO TERRITORIAL.
<http://www.gobernabilidad.cl/modules.php?name=News&file=article&sid=76>

1. 4. Una tarea pendiente: construir nuevos paradigmas movilizadores

“Los hombres saben lo que es bueno para ellos. Son suficientemente responsables para afirmar y escoger lo que es conveniente para alcanzar una vida mejor, cómo prefieren organizarla, qué desean consolidar y qué modificar”⁶⁷. Las iniciativas que encontramos y pretendemos proponer están abriendo un camino para una sociedad “post desarrollo”. ¿No es esto lo que Ellacuría visualizaba al hablar de la civilización de la pobreza? El paraíso que la Biblia dibuja en sus primeras páginas quizá sea la utopía de un futuro que hay que seguir inventando y construyendo desde ya en cada pueblo, en cada cultura. Un paraíso donde la calidad de vida se mida desde el respeto, la dignidad, la solidaridad, la verdad, la justicia y la armonía con la naturaleza.

De esta forma estamos descubriendo que la redefinición del concepto desarrollo a través de nuevos conceptos (no con adjetivos correctivos) nos asocia con la utopía de “Otro-Mundo-Posible”. Las alternativas al desarrollo están facilitando nuevas experiencias de construcción de vida. En las diferentes culturas se están viviendo embriones de “vida en abundancia” que pueden convertirse en nuevos paradigmas para el quehacer orientado hacia la utopía. No es así, sin más, que, mientras el sistema dominante predica el fin de las utopías, el mundo está sufriendo los fracasos de varias décadas de “desarrollo”. Partiendo de las nuevas prácticas de vida e iluminados por la utopía de “Otro-Mundo-Posible”, lograremos construir nuevos paradigmas motivadores y movilizadores.

No habrá paradigmas universales. Sin embargo necesitamos visiones coherentes sobre la realidad en que vivimos y sobre los procesos en marcha. A la vez tendremos que estar alerta para revisar críticamente los paradigmas en función de su utilidad frente a la utopía. La utopía “Otro-Mundo-Posible” necesitará paradigmas propios en cada territorio. No es lo mismo trabajar en función del “Otro-Mundo-Posible” en el Norte y en el Sur, en la ciudad o en zona rural. La territorialización del paradigma es fundamental.

⁶⁷ Op. Cit. Novy, Andreas.

2. Pero en concreto, ¿qué hacer para construir alternativas al desarrollo?

Veamos algunos aportes clave que pueden orientar el quehacer concreto para impulsar verdaderas alternativas al desarrollo.

La II Cumbre Iberoamericana por la Descentralización del Estado y el Desarrollo Local, celebrada en San Salvador del 20 al 22 de julio de 2005, ha presentado una carta abierta donde pide a los Jefes de Estado y de Gobierno que se incorporen en las agendas de trabajo elementos como:

1. Políticas nacionales de descentralización elaboradas desde y con los niveles de gobierno y los actores en los territorios relacionados.
2. Transferir las competencias y los recursos necesarios hacia los gobiernos locales.
3. Facilitar y apoyar la gestión financiera para los procesos locales para que haya capacidad de superar los equilibrios territoriales.
4. Fortalecer las capacidades técnicas para una administración moderna en los municipios, incluyendo el desarrollo institucional
5. Promover activamente la participación ciudadana en espacios y mecanismos de consulta y deliberación local.
6. Estimular la creación de iniciativas económicas (privadas, sociales, públicas) desde las necesidades del sistema de territorios.
7. Garantizar la inclusión dinámica de sectores históricamente excluidos por su género, etnia, condición social, edad o situación migratoria para que sean actores tanto en su territorio como en los procesos de integración⁶⁸.

José Arocena⁶⁹ plantea la condición de la formación permanente de adultos. Se refiere a la formación permanente en contextos de crisis, así como lo vivimos hoy, diferenciando entre la formación como instrumento de liberación (en el sendero de Pablo Freire) y la formación como instrumento de (re-)inserción. Es evidente que el sistema dominante incluye una educación elitista y una marginación de grandes poblaciones en cuanto a las oportunidades para formarse. La inclusión de sectores marginados y su transformación en actores de su territorio incluye la creación de oportunidades de formación en función de las necesidades que vayan presentándose, en estricta relación con la realidad social, económica, política y cultural. No es suficiente capacitar para que (una parte de) la gente pueda (re-)insertarse en el sistema dominante. Es más bien un peligro. Las nuevas iniciativas, nacidas desde

⁶⁸ Ver Anexo IV: II Cumbre Iberoamericana por la Descentralización del Estado y el Desarrollo Local

⁶⁹ Arocena, José. Op. Cit. Pág. 173.

los pueblos, exigen cada vez más capacidades para desplegar y hacer florecer las potencialidades, para articular e integrarse con otras, tanto a nivel de “comarca como de planeta”.

Otra condición es la democratización (auténtica) de las sociedades (herederas de la corrupción estatal y de sus funcionarios, donde el estado es igual a los intereses de sectores dominantes, donde se ha limitado la democracia a la participación en elecciones periódicas). Democracias electorales⁷⁰ son juguetos al estilo romano (pan y juego), especialmente cuando van acompañados de actividades (puntuales) asistencialistas. Construir la democracia participativa con una ciudadanía consciente, conocedora de su territorio y su entorno, es un reto y una condición para poder construir vida, vida digna, bienestar y bienser para todos/as. Pero, ¡cuidado con el modelo capitalista y occidental-nórdico de democracia (formal)! Es obligado aprender lecciones de la democracia popular existente, por ejemplo, en Cuba, que han realizado experiencias muy importantes de democracia económica y social. Democratizar supone un reto para todos los poderes del estado y a todos los niveles. No es una cuestión electoral, por muy importante que sea, garantizar juegos limpios y ordenados. Democratizar está muy relacionado con oportunidades de educación y formación. Democratización exige una transformación de los medios de comunicación al servicio del territorio y de todos sus actores. Mientras no avancemos decididamente en esa dirección estaremos condenados a repetir los fracasos del pasado.

Francois Houtart⁷¹, sacerdote belga y cofundador de Foro Social Mundial, plantea como prioridades estratégicas para las alternativas al desarrollo: la defensa de la agricultura campesina para garantizar la alimentación diaria a la mitad de la población mundial; el tema del agua, cada vez más contaminada y menos accesible; la eliminación de la deuda externa; la lucha contra el trabajo infantil y por los derechos de la mujer.

⁷⁰ En El Salvador, el Tribunal Supremo Electoral hace propaganda para que la gente participe en esa “fiesta cívica”, “fiesta de la democracia”.

⁷¹ De Walsche, Alma. FRANCOIS HOUTART: HET WERELD SOCIAL FORUM MAG GEEN SOCIAL WOODSTOCK WORDEN (el FSM no puede transformarse en un Woodstock social), en la revista MONDIAAL MAGEZINE, # 30, Bruselas, Bélgica, febrero 2005. Pág. 40 – 41.

Hasta Jeffrey Sachs⁷², gurú de la economía mundial, es muy consciente de que el mundo necesita “otra economía” y ve la llave en la tecnología y la ciencia, una conciencia pública creciente y una nueva ética a escala de los desafíos de un mundo globalizado. Ve como estrategia prioritaria el aumento de la producción de alimentos. Considera que solamente una autoridad pública fuerte puede garantizar la infraestructura básica de salud, educación y alimentación. Quien está enfermo, desnutrido o analfabeto difícilmente logrará salir de la pobreza extrema. Solamente un estado fuerte puede garantizar que construyan su capital humano.

3. ¿Es viable construir un mundo nuevo desde El Salvador?

3.1. Grandes obstáculos

En la sociedad salvadoreña el paradigma (perverso) del desarrollo ha penetrado en todos los niveles, en todos los procesos, en toda la institucionalidad, en todos los territorios y en los poros de la piel de la gran mayoría de las familias y personas. Un porcentaje alto de salvadoreños vive con el sueño americano. Cada día, cada semana, cada mes son miles de compatriotas que –desesperados por la expulsión permanente– desafían las trampas migratorias de los EUA. Superarse es dirigirse hacia USA. “Made in USA” es el modelo. Los medios de comunicación amplían y profundizan la ansiedad por el paraíso norteamericano y su “american way of life”. Nuestra manera de vestirnos, de comer, de comprar, de ver TV, de llamar por celular,... todo está visto desde patrones USA. La economía salvadoreña está en función de un consumismo cada vez más feroz. Se trabaja para consumir. Se migra a los EUA para poder enviar remesas que permitirán consumir. Los proyectos llamados de “desarrollo” están en función del consumismo: los primeros camiones que entran por una carretera nueva son los de coca cola; electrificación en función de la compra angustiada de TV con DVD player, instalaciones musicales,... El gobierno adora a los EUA y le sirve hasta más no poder, hasta enviar seis batallones para servir los intereses norteamericanos en Iraq. Somos amigos de los EUA. Cerca de

⁷² Goris, Gie. JEFFREY SACHS. LAGE LONEN ZIJN HET BEGÍN VAN HET VERHAAL, NIET HET EINDE (salarios bajos son el inicio del cuento y no el final), entrevista publicada en la revista MONDIAAL MAGEZINE, # 30, Bruselas, Bélgica, febrero 2005. Pág. 25-27.

una cuarta parte de la población salvadoreña vive en los EUA, son parte del ideal y el fin del desarrollo y transmiten ese mensaje junto con el envío de las remesas.

Otro obstáculo tiene que ver con una cultura de paternalismo y asistencialismo. Miles de refugiados durante los años de guerra, miles de familias de ex-combatientes y ex-soldados, miles de víctimas de inundaciones, terremotos, erupción volcánica u otros desastres naturales necesitaban mucha ayuda de emergencia inmediata: reparto de víveres, reparto de colchonetas, cobijas, materiales de cocina, herramientas de trabajo,... Se les entregó viviendas (de emergencia o definitivas). A miles de campesinos se les condonó la deuda agraria y bancaria (como resultado de su justa lucha). Muchas familias rurales consiguieron así su pequeña parcela. No dudamos de la necesidad y de la justicia de las luchas. Sin embargo todo esto ha creado una mentalidad de “esperar ayuda desde afuera” y ha debilitado la creatividad desde abajo. Las remesas de familiares en el exterior refuerzan la misma cultura de esperar respuestas desde afuera. Muchas ONG’s nacionales e internacionales han actuado de manera paternalista. El Gobierno Salvadoreño reparte 15US\$ por mes a las familias más pobres y ellas están muy agradecidas con el Gobierno aunque no les resuelve nada.

Vivimos en una sociedad donde predomina el miedo y la violencia. Con más de diez homicidios diarios es evidente que hasta la vida ha perdido su valor en estos tiempos de paz. Pero nos enfrentamos también con otras formas de violencia: intrafamiliar y sexual, violencia (poder) del jefe con los de más “abajo”, violencia en el manejo de conflictos,... Los periódicos publican anualmente textos escolares sobre “los grandes Valores”, pero en la práctica no significan mucho. El poder dominante mueve la bandera del patriotismo. Se trata de discursos vacíos. En realidad son los antivalores que aparecen en la vida diaria. Son “valores” ajenos a la sociedad salvadoreña y, sobre todo, ajenos a la utopía de “Otro-Mundo-Posible”. Con mucha frecuencia se utilizan los medios de comunicación social para justificar el status quo: hoy estamos bien, nunca hemos estado tan bien como ahora,... Y el que se atreve a cuestionar el rumbo es calificado (públicamente) como “antisistema”, un concepto que está muy cerca de “terrorista”.

Corrupción e impunidad. Parlamentarias y parlamentarios latinoamericanos dicen: “Repudiamos la constante y creciente impunidad y corrupción existentes en instituciones públicas y privadas que para beneficio particular, obstaculizan la justicia, abusan del poder, se apropian de grandes cantidades de dinero y bienes pertenecientes al conjunto de la ciudadanía, reduciendo la inversión social hacia los excluidos, profundizando la desigualdad y la pérdida de credibilidad y desmoronamiento de las instituciones”⁷³. La corrupción y la impunidad no son características exclusivas de El Salvador. Sin embargo en nuestro país han llegado a un verdadero extremo de institucionalización. “La corrupción caracteriza toda la cultura y sociedad salvadoreña. Esta perspectiva está construida por la historia de El Salvador”⁷⁴. La corrupción penetra todo el sistema de vida en El Salvador. Los y las salvadoreñas saben que en cualquier lugar se pueden encontrar situaciones donde uno tiene la posibilidad de imponer su voluntad a otro para obtener ganancias personales y donde hay poca probabilidad de ser descubierto y castigado. No se trata solamente de altos empleados públicos; podría ser un maestro o un empleado del departamento de crédito en un banco o tienda. El sistema judicial, donde los magistrados de la corte suprema de justicia son nombrados por los intereses políticos y económicos, no está diseñado para enfrentarse con la corrupción. Más bien facilita la impunidad. Aunque se da a todo nivel, los medios de comunicación muestran con cierta regularidad toda la impunidad que gozan los altos funcionarios y la gente pudiente. Delitos graves quedan impunes. Los culpables logran salir del país o bien son sobreseídos sin pena. La gente se resigna: no hay nada que hacer. Organizaciones como FESPAD hacen grandes esfuerzos por construir senderos nuevos en la lucha contra la corrupción y la impunidad.

Desde las ONG's, la cooperación internacional ha invertido muchos miles de millones en nuestra sociedad salvadoreña a lo largo la década pasada y de la actual.

⁷³ MANIFIESTO DE EL SALVADOR DE PARLAMENTARIAS Y PARLAMENTARIOS POR LA INTEGRACIÓN Y SOBERANÍA DE AMÉRICA, San Salvador 25 de julio del 2005.
<http://www.bolpress.com/temas.php?Cod=2005002516>

⁷⁴ HEMBY, Linda. UNA DEFINICIÓN SALVADOREÑA DE CORRUPCIÓN.
<http://www.revistaprobidad.info/003/art01.htm>

¿Cuáles han sido los frutos recogidos? Más del 50 % de la población sigue viviendo en pobreza e inseguridad. Como decíamos más arriba un gran porcentaje vive aspirando al sueño americano porque aquí no ven perspectivas de futuro. Ciertamente muchos de los proyectos de cooperación han contribuido a mejorar un poquito la calidad de vida de algunas personas. Pero parece desproporcionada la relación inversión/resultados.

Sospechamos que el poder dominante en El Salvador (en América Latina y el mundo) sólo va a querer asumir otros paradigmas, sólo estará dispuesto a cambiar el rumbo y a despedir el “desarrollo perverso”, como reacción a acontecimientos históricos o ecológicos con gravísimas consecuencias o desastres enormes. El enorme poderío de los “grupos de poder”, con *derecho de picaporte*⁷⁵, hace que ejerzan una influencia importante en la definición y ejecución de las políticas públicas nacionales, en las campañas políticas de los partidos en el poder con un rol central y en los medios de comunicación social, la mayoría de los cuales están bajo su control directo⁷⁶. Un “gobierno empresarial” adueñado por los intereses económicos del gran capital, difícilmente va a querer cambiar de paradigma.

Sin embargo parece que la incongruencia⁷⁷ entre el modelo económico y la realidad social empieza a ser percibida como factor de inestabilidad, de tal manera que el PNUD plantea que es necesario un cambio de políticas económicas, que el INCAE introduce el tema de la promoción de la equidad, la CENADE 2006 sugiere un reconocimiento de las dificultades en el crecimiento económico y la CEPAL menciona “desarrollo productivo de economías abiertas”. Algunos empresarios nacionales empiezan a llamar la atención sobre la necesidad de cambios sustanciales para sacar adelante el país.

A pesar de sus debilidades, -concluye el trabajo “El Salvador por dentro. Juicio al Modelo. 1989–2005”- se observan en el movimiento social en El Salvador ciertas “articulaciones que podrían llevar a un repunte de sus acciones, estimuladas por el

⁷⁵ Expresión utilizada por Alexander Segovia para expresar el derecho de estos grupos a comunicarse informalmente e influir sobre las altas instancias. Cf. “Integración real y grupos de poder económico en América Central”. Resumen ejecutivo, Alexander Segovia, N° 26

⁷⁶ Ibidem. Pág. 26 y 27

⁷⁷ CRECIMIENTO ECONOMICO CON EQUIDAD, en Proceso, CIDAI, Año 26, N° 1179, febrero 1º del 2006. p. 7

deterioro económico y social y por las tendencias autoritarias del gobierno”⁷⁸. Sin embargo en este momento no se ven liderazgos fuertes que puedan cohesionar el movimiento. Igualmente, los procesos electorales (casi anuales), las tendencias migratorias y el crecimiento de la economía informal debilitan los esfuerzos organizativos y reivindicativos.

A pesar de esas voces sospechamos que solamente otro Mitch o Stan (u otro evento natural con mayor impacto de desastre) o una nueva ola de protestas de la sociedad civil articulada (¡estamos lejos de esto!) pueden obligar al poder a cambiar de rumbo, esperando que no sea demasiado tarde, por ejemplo, para la empobrecida naturaleza de El Salvador.

3.2. ¿Qué hacer mientras tanto?

La gestión y el nacimiento de alternativas al desarrollo en El Salvador no será un proyecto ni a corto, ni a mediano, sino a (muy) largo plazo. No nos hagamos ilusiones. Sin embargo, hay algunas pistas.

Fomentar y fortalecer la perspectiva de esperanza de “otro mundo posible” hasta llegar a una actitud creativa de resistencia. Compartimos con Sergio Boisier que “las aspiraciones de la gente son esencialmente inmateriales, intangibles, relacionadas con una sociedad más justa, más diversa, más integrada, más humana y segura,...⁷⁹”. Añadimos más armónica, incluso con la naturaleza. Especialmente en estos tiempos de crisis (también de los modelos de desarrollo) urge evitar que se frustren esas aspiraciones.

Hoy, mañana y pasado mañana, es tiempo de acumular experiencias y aprendizajes para prepararnos y formarnos. No es tiempo perdido. Hoy estamos gestionando el futuro. RESISTIR exige capacidad para posponer la satisfacción del logro hacia el futuro. RESISTIR exige experimentar limitadas alternativas al desarrollo a nivel social, económico, político y cultural, sabiendo que la acumulación de

⁷⁸ EL SALVADOR POR DENTRO. JUICIO AL MODELO. 1989-2005, Las Dignas, CDC, FESPAD, IDHUCA, San Salvador, noviembre 2005. p. 138.

⁷⁹ Boisier, Sergio. Op. Cit. Pág. 12.

aprendizajes nos permitirá crecer, aumentar capacidad de resistencia y de conquista de espacios (cada vez más amplios y profundos). Siguiendo a Sergio Boisier⁸⁰ señalamos la importancia de la acumulación de los capitales intangibles: capital cognitivo, capital simbólico, capital cultural, capital social, capital cívico, capital institucional, capital psicosocial, capital humano. Capitalizar o acumular estos capitales exige esfuerzos intencionados e interactivos para lograr su transformación sistémica.

Vemos retos en la **articulación de iniciativas y alternativas nuevas**, en la superación del aislamiento territorial, en la absoluta necesidad de crear y fortalecer redes que permitan crear sinergias, aprender unos de otros y actuar de manera conjunta. S. Boisier lo llama el capital sinérgico⁸¹. Esta integración en redes debe proyectarse más allá de las fronteras salvadoreñas. Ya no son tiempos de querer inventar el agua caliente. Sería pérdida de tiempos valiosos. Desde abajo habrá que volver a dar contenido y sentido al adagio “la unión hace la fuerza” y construir sistemas territoriales altamente sinergizados.

Vemos retos en aquellos municipios donde se logra construir **procesos participativos de gobierno local, de planificación participativa del futuro**. Las elecciones próximas de marzo de 2006 supondrán una nueva oportunidad para reiniciar gestiones de transformación de las dinámicas municipales. Las estrategias del DL (¡cuidadito con el paradigma!) pueden gestionarse cada vez en más territorios y consolidarse en sus integraciones nacionales y más allá de las fronteras.

Vemos retos en las oportunidades para iniciar y consolidar **procesos de formación–organización** de los diferentes sectores y sus integraciones horizontales.

Vemos retos en la **formación y acompañamiento de las personas** (con su historia, sus heridas, sus esperanzas, sus frustraciones y logros, sus limitaciones y potencialidades) en los diferentes procesos. Aprendizaje en manejo y gestión de conflictos (personales, familiares, comunitarios, en las organizaciones,..)

⁸⁰ Boisier, Sergio. Op. Cit. Pág.13

⁸¹ Ibidem

Vemos retos en **el manejo (muy) crítico de los proyectos** que son gestionados por las ONG's, gobiernos locales y las instancias nacionales. A pesar de sus limitaciones estos proyectos pueden ser verdaderas oportunidades (a veces únicas) si se cumplen por lo menos tres condiciones: (1) fomentar la formación de la gente (formación concientizadora, formación para la re-inserción, formación para la movilización y organización social); (2) vivirlos como un ejercicio democrático de participación (en investigación, diseño, gestión, ejecución, monitoreo, evaluación); y (3) construir relaciones con otras instancias, otros actores, otros sistemas y otros territorios.

Vemos retos en la **construcción de una nueva cultura basada en la escucha respetuosa** hacia las demás personas. La deconstrucción de una cultura autoritaria, donde todo tipo de cacique siempre manda y siempre tiene la razón, será muy importante. Saber escuchar, posponer juicios, aprender a dialogar y a gestionar conflictos es parte de una nueva cultura que se puede ir construyendo desde abajo, desde las pequeñas iniciativas nuevas.

Hay que trabajar para convertir el miedo en esperanza. Hay que trabajar para convertir la violencia por una cultura de paz. Tal vez las mismas secuelas del subdesarrollo nos han conducido a esta sociedad con valores ajenos y destructivos frente al "otro mundo posible". Habrá que seguir trabajando para transformar los proyectos, para que eleven la dignidad de vida de las personas. Habrá que enfocar los proyectos no sobre la base de solventar necesidades (aunque siempre habrá necesidades que solventar), sino a alcanzar el nivel mínimo para vivir con dignidad, porque las personas son portadoras de derechos. Habrá que transformar esos proyectos para que las personas "beneficiarias" dejen de serlo y sean de verdad los sujetos de su propia vida, para que participen activa y permanentemente en la toma de decisiones que afectan a sus vidas. Habrá que respetar, proteger y satisfacer sus derechos de tal forma que se conviertan en actores y sujetos de su propia historia... Habrá que fomentar la equidad de género –aún con discriminación positiva- porque vivimos en una sociedad tremendamente machista. Habrá que fomentar la educación, desde abajo. Habrá que educar también en la austeridad, ya que si seguimos el ritmo del consumismo acabaremos irremediabilmente con este mundo. Habrá que apostar

por vivir en armonía, armonía con la naturaleza y con los vecinos. Habrá que apostar por la cultura del respeto, la tolerancia, el diálogo, la solidaridad.

Al concluir este diplomado y este ensayo, contamos con una mayor claridad, con una mayor motivación y con más y mejores herramientas, para profundizar nuestro compromiso solidario, pidiendo al campesino (guatemalteco⁸², salvadoreño,...) la oportunidad de ser su hermano, de poder aprender de su sabia experiencia y de poder aprender juntos y juntas a construir ese **“Otro-Mundo-Posible”**.

⁸² Recordar la frase del campesino guatemalteco citado anteriormente: “dejen de hablar de desarrollo”.

Bibliografía

- Alberto. ALTERNATIEVE ONTWIKKELING EN DE INSTITUTIONELE BENADERING.
- Arocena, José. EL DESARROLLO LOCAL: UN DESAFÍO CONTEMPORÁNEO. Ediciones Santillana, Montevideo, Uruguay, 2000.
- Barkin, David, SUPERANDO EL PARADIGMA NEOLIBERAL: DESARROLLO POPULAR SOSTENTABLE. <http://168.96.20.17/ar/libros/rural/barkins.pdf>
- Bayón, Miguel. DESARROLLO Y DESIGUALDAD. Diario El País, 8 de septiembre de 2005. http://www.elpais.es/articulo/elpporsoc/20050908elpepisc_1/Tes
- Boisier, Sergio. COMUNIDAD VIRTUAL DE GOBERNABILIDAD Y LIDERAZGO - EL LENGUAJE EMERGENTE EN DESARROLLO TERRITORIAL, 20 P.
- Boisier, Sergio. DESARROLLO (LOCAL): ¿DE QUÉ ESTAMOS HABLANDO? http://www.cedet.edu.ar/biblo_nueva/PDF%20transformaciones%20globales/boisier.pdf
- Bou, Marc & Iñigo Macías. DEMOCRACIA Y DESARROLLO HUMANO EN AMÉRICA LATINA. ¿UNA HISTORIA DE DESENCUENTRO?
- Carrión, Fernando. LA DESCENTRALIZACIÓN: Una Perspectiva Comparada Entre América Latina y Europa. http://72.14.207.104/search?q=cache:P5wp1e8yrRUJ:www.descentralizacion.net/inicio/index.php%3Foption%3Dcom_content%26task%3Dview%26id%3D24%26Itemid%3D51+desarrollo+y+Descentralizaci%C3%B3n+del+Estado&hl=es&gl=sv&ct=clnk&cd=1&lr=lang_es
- Carta abierta de la II Cumbre Iberoamericana por la Descentralización del Estado y el Desarrollo Local. Julio 2005. <http://www.claeh.org.uy/areas/deslocal/archivos/cartadeclarIIcumbre.pdf>.
- Castañer Sierra, Manuel. <http://www.ies-def.upm.es/TpDH/cap1Desarrollo%20y%20cooperaci%C3%B3n%20internacional.pdf>
- Castillo, Víctor. NEOLIBERALISMO Y DESREGULACIÓN: EL FIN DEL INTERVENCIONISMO KEYNESIANO. <http://ceterisparibus.uprm.edu/articulos/vol3/articulo5.htm>
- CIDAI. CRECIMIENTO ECONOMICO CON EQUIDAD. Año 26, N° 1179, febrero 1º del 2006.
- CRISIS DEL PENSAMIENTO ECONOMICISTA.
- De Walsche, Alma. FRANCOIS HOUTART: HET WERELD SOCIAL FORUM MAG GEEN SOCIAL WOODSTOCK WORDEN (el FSM no puede transformarse en un Woodstock social). Revista MONDIAAL MAGEZINE, # 30, Bruselas, Bélgica, febrero 2005.
- Declaración de Guácimo. La Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible, 1994. Amazonas sin Mitos (1992), CEPAL-PNUMA.
- Del Informe Burtland a la Cumbre de Johannesburgo 2002. DESARROLLO. <http://www.unesco.org/issj/rics155/petitevillespa.html>
- Descentralización del Estado y Modernización de la Municipalidad para Enfrentar los Desafíos del Desarrollo Local Sostenible. <http://www.monografias.com/trabajos/modermuni/modermuni.shtml>
- Dubois, Alfonso. DESARROLLO HUMANO. <http://dicc.hegoa.efaber.net/listar/mostrar/68>
- ECONOMÍA DE MERCADO: VIRTUDES E INCONVENIENTES. EQUILIBRIO Y FISCALIDAD. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS. Manual Básico. <http://www.eumed.net/cursecon/11/>

- Enfoques de las Políticas de Desarrollo en Relación a las Mujeres.
http://mzc.org.es/formacion/htm/difu_2.htm#subir
- Engler, Mark. DESDE EL LABERINTO, UN LLAMADO AL DESARROLLO HUMANO.
<http://www.rebellion.org/noticia.php?id=12900>
- Escobar, Arturo. GLOBALIZACIÓN, DESARROLLO Y MODERNIDAD. Corporación Región. Editorial Planeación, Participación y Desarrollo, Medellín, 2002.
- Esteva, Gustavo. DICCIONARIO DEL DESARROLLO. Una Guía del conocimiento Como Poder. Editorial W. Sachs. PRATEC. Perú, 1996 (primera edición en inglés en 1992), 399 pp.
<http://www.ivanillich.org/Lidicc.4.htm>
- Formigoni, Roberto. SIGNIFICADO ETIMOLÓGICO DE LA PALABRA DESARROLLO.
http://www.formigoni.it/intervento_2004-04-
- García García, José Tomás, Francisco Francés García y Aris M. Lucas Samper. PENSANDO EL POSTDESARROLLO: ESTRATEGIAS REVERSIVAS TRAS DÉCADAS DE IMPASSE EN SOCIOLOGÍA DEL (SUB) DESARROLLO.
- Goris, Gie, JEFFREY SACHS. LAGE LONEN ZIJN HET BEGIN VAN HET VERHAAL, NIET HET EINDE (salarios bajos son el inicio del cuento y no el final). Revista MONDIAAL MAGEZINE, # 30, Bruselas, Bélgica, febrero 2005.
- Guimaraes P., Roberto. GLOBALIZACIÓN: TIERRA DE SOMBRAS (1), 2005.
http://www.lainsignia.org/2005/diciembre/dial_003.htm
- Guimaraes, Roberto. "EL NUEVO PARADIGMA DE DESARROLLO SUSTENTABLE". (citado por Guillermo Urribari. Op. Cit.) Revista Encrucijadas, UBA, N° 10, agosto del 2001.
<http://globalinfo.nl/article/articleprint/550/-1/1/>
- <http://joriso.xs4all.nl/lmth/modules.php?name=Conteudo&pa=showpage&pid=13>
- <http://www.ambiente-ecologico.com/ediciones/2004/08801.2004>
- <http://www.campus-oei.org/salactsi/escobar.htm>
- <http://www.gobernabilidad.cl/modules.php?name=News&file=article&sid=76>
- <http://www.iigov.org/gbz/article.drt?edi=14132&art=14146>
- http://www.monografias.com/trabajos17/desigualdad_y_salud/desigualdad_y_salud.shtml#question
- <http://www.paho.org/Spanish/DPM/GPP/GH/Workshosp-Module5.pdf>
- <http://www.sodepaz.net/modules.php?name=News&file=article6&sid=2417>.
- <http://www.ucm.es/info/ec/jec9/pdf/A02%20-%20Garc%EDa,%20Jos%E9%20Tom%E1s,%20Franc%E9s,%20Francisco%20y%20Lucas%20,%20Aris.pdf>
- <http://www.undp.org/governance/cdromhr/report/Att1->
- Informe Burtland. LECCIONES SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE. CEPIS/OPS- Documentos históricos. www.cepis.org-pe/eswww/historic/leccdes.html.
- Jarquín, Edmundo. DEMOCRACIA Y DESARROLLO: Impacto de la política en el Desarrollo.
<http://www.iadb.org/sds/doc/sgc-Jarquín-S.pdf>
- Jones, Peter T. DUURZAME ONTWIKKELING IS EEN CONTRADICTIO IN TERMINIS. Año 2005.

- Latouche, Serge, KRIMPEN ZAL HET ZUIDEN REDDEN. Traducción al Neerlandés por Tijn van Beurden. <http://globalinfo.nl/article/articleprint/480/-1/1/>
- Latouche, Serge. ¿TENDRÁ EL SUR DERECHO AL “DECRECIMIENTO”?
- Latouche, Serge. Le Monde Diplomatique. (en Esp), Noviembre 2004. <http://www.sodepaz.net/modules.php?name=News&file=article&sid=2417>
- Le Monde Diplomatique, (en Esp), noviembre de 2004,
- LO "ETNO" DEL DESARROLLO: Una Mirada a las Estrategias y Propuestas de Desarrollo Indígena. Revista Mad. No.1. Septiembre 1999. Departamento de Antropología. Universidad de Chile. <http://rehue.csociales.uchile.cl/publicaciones/mad/01/paper02.htm>
- Mahbub ul Ha. EL PARADIGMA DEL DESARROLLO HUMANO. [http://www.desarrollohumano.d/pdf/1995/paradigma95-1/pdf y paradigma 95-2/pdf](http://www.desarrollohumano.d/pdf/1995/paradigma95-1/pdf_y_paradigma_95-2/pdf)
- Maritz, Chris. DIE PROBLEMATIEK VAN ARMOEDE EN ONTWIKKELING, 10p. <http://general.rau.ac.za/aambeeld/november1997/problematiek.htm>
- Mattelart, A. MULTINACIONALES Y SISTEMAS DE COMUNICACIÓN, Siglo XXI. México (1977). [http://www.bantaba.ehu.es/formarse/ficheros/view/Exposi%F3nSESION 1%AA.pdf?revisi3n-id=372958&pac](http://www.bantaba.ehu.es/formarse/ficheros/view/Exposi%F3nSESION%201%AA.pdf?revisi3n-id=372958&pac)
- Mercado, Sector Privado y Desarrollo Sustentable. “Revista Futuros”. Número 6. Año 2004. Volumen 2.
- Montoya, Aquiles. DESARROLLO ECONÓMICO. Editores Críticos. San Salvador, 2000.
- Novy, Andreas. OTRO MUNDO ES POSIBLE. Asociación Intersectorial para el Desarrollo Económico y el Progreso Social CIDEP. Trad. Jaime Muhlrud. San Salvador, 2003. 182 pp.
- Organización Panamericana de la Salud.
- Peeters, Jef. DUURZAME ONTWIKKELING. OVER CONTRADICTIES EN ALTERNATIEVEN. http://yabasta.be/article.php3?id_article=238
- Peeters, Jef. DUURZAME ONTWIKKELING. Revista Oikos, 1(3), 1997. <http://www.globalinfo.nl/article/articleprint/550/-1/1/>
- Petiteville, Franck, TRES ROSTROS MÍTICOS DEL ESTADO EN LA TEORÍA DEL
- Provencio, Enrique y Julia Carabias. EL DESARROLLO SUSTENTABLE: ¿UNA ALTERNATIVA PARA AMERICA LATINA? Revista Problemas del Desarrollo. Octubre- diciembre 1992 (citado por Aquiles Montoya)
- Rahnema, Mahid. Quand la misère chasse la pauvreté. Fayard/Actes Sus. « Krimp zal het zuiden redder » Paris-Ales, 2003.
- Segovia, Alexander, INTEGRACIÓN REAL Y GRUPOS DE PODER ECONÓMICO EN AMÉRICA CENTRAL. IMPLICACIONES PARA LA DEMOCRACIA Y EL DESARROLLO DE LA REGIÓN (Resumen ejecutivo). Friedrich Ebert Stiftung. San Salvador, 2006.
- Sotelo Valencia, Adrián. AMERICA LATINA: DE CRISIS Y PARADIGMAS. LA TEORÍA DE LA DEPENDENCIA EN EL SIGLO XXI. Plaza y Valdés SA de CV, México, 2005.
- UN ENFOQUE DE LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO BASADO EN LOS DERECHOS HUMANOS. Common Understanding-SPANISH-10July03.doc
- Urribarri, Guillermo. EL CONCEPTO DE DESARROLLO SUSTENTABLE.
- Van de Velde, Herman. SER, UNA PEDAGOGÍA CONCIENCIADORA DE PODER COMPARTIDO. Caminos hacia un bienSER. Senderos pedagógicos 1, Nicaragua, Estelí, CICAP, 2004.

- Ziai. POST-DEVELOPMENT AS A PROJECT OF RADICAL DEMOCRACY (2003). Pág. 1-2
<http://incomunicado.info/node/36>.

Anexos

Anexo 1

EL CONCEPTO "DESARROLLO" EN LOS PRINCIPALES IDIOMAS DE EUROPA OCCIDENTAL

			Posible origen latín	Significado del concepto raíz en latín
Neerlandés	ONTWIKKELING	ont - wikkeling	La traducción del concepto latín de "velamen"	Envoltura
Alemán	ENTWICKLUNG	ent - wicklung		
Sueco	UTVECKLING	ut - veckling		
Noruego	UTVIKLING	ut - vikling		
Danés	UDVIKLING	ud - vikling		
Afrikaans	ONTWIKKELING	ont - wikkeling		
Francés	DÉVELOPPEMENT	dé - veloppement	De – velamen	Envoltura , velo
Inglés	DEVELOPMENT	de - velopment		
Portugués	DESENVOLVIMENTO - DESENROLAMENTO	des - envolvimento – des - enrolamento		
Español	DESARROLLO	des - arrollo		
Italiano	SVILUPPO	s - viluppo	Dis – voluppo / volvere	Girar, envolver
Ladin (Norte de Italia)	SVILUP	s - vilup		
Latin	SVILUP	s- vilup		

Anexo 2 – EN IDIOMAS MAYAS DE GUATEMALA

<p>El idioma Q'eqch'í (Alta Verapaz)</p>	<p>No hay un término específico para expresar "desarrollo". Una ONG indígena en Coban utiliza el término "wakliiq" (levantarse) - Wakliigo: levantémonos. Términos parecidos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> - usilal : bondad, bienestar o ventaja - tuqtukil usilal: bienestar en armonía, en equilibrio, bondad compartida.
<p>En el idioma Ach'í (Rabinal, Baja Verapaz)</p>	<p>El diccionario Ach'í no tiene la palabra "desarrollo". Un español con muchos años en Rabinal, conocedor de la cultura y luchador solidario traduce desarrollo como:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ru yijb'anik ri oak'asleem: componer, mejorar nuestra vida. - Ru chomaxik ri oak'asleem: hacer linda nuestra vida <p>En el medio cultural maya, lo equivalente al "desarrollo" es mejorar la calidad de vida de la gente, lo cual implica: vivir sin estrecheces y con armonía: con los antepasados, con los vecinos, con la madre tierra, con los espíritus y con la divinidad. El "desarrollo" en el filón cultural de los mayas es resultado de la práctica correcta de la reciprocidad con todos los seres; no de la dominación.</p>
<p>En el Idioma Mam (Colotenango, Huehuetenango)</p>	<p>El diccionario Mam no tiene un relativo a "desarrollo". Una promotora Mam me dijo muy espontáneamente que desarrollo significa en Mam: vida para toda la gente. Se ha hecho unas construcciones como Jun tbanil te ke Oe Xjal: que la gente esté mejor tanto a nivel individual, familiar como comunitario</p>
<p>En el Idioma Ixil (Nebaj, Quiché)</p>	<p>El diccionario Ixil no tiene un relativo a "desarrollo". Si hay un equivalente a "crecimiento" para el cual se utiliza la palabra "ch'iichil" . Personas que saben algo de "desarrollo" utilizar el concepto b'an ti' q'atine' que significa: un bien para nuestra vida</p>

Anexo 3

TEORÍAS DEL DESARROLLO ACORDE A SUS PARADIGMAS⁸³

PARADIGMA VARIABLES	Teoría liberal	Teoría marxista	Teoría post-estructuralista
Epistemología	Positivista	Realista/dialéctica	Interpretativa/constructivista
Conceptos claves	Mercado Individuo	Producción (ejemplo: modo de producción) Trabajo	Lenguaje Significado (significación)
Objeto de estudio	Sociedad Mercado Derechos	Estructuras sociales Ideologías	Representación/Discurso Conocimiento-poder
Actores relevantes	Individuos Instituciones Estado	Clases sociales (Clases trabajadoras) (Campesinos) Movimientos sociales (Trabajadores, campesinos) Estado democrático	“Comunidades locales” Nuevos movimientos sociales, ONG´s Todos los productores de conocimiento (incluidos individuos, estado, movimientos sociales)
Pregunta del desarrollo	Cómo puede una sociedad desarrollarse o ser desarrollada a través de la combinación de capital y tecnología y acciones estatales e individuales	Cómo funciona el desarrollo como una ideología dominante	Cómo Asia, Africa y América Latina llegaron a ser representados como subdesarrollados

⁸³ Arturo Escobar, Globalización, Desarrollo y Modernidad, Publicado en: Corporación Región, ed. Planeación, Participación y Desarrollo (Medellín: Corporación Región, 2002), pp. 9-32. <http://www.campus-oei.org/salactsi/escobar.htm>, p 4-5

Criterios de cambio	<p>“Progreso”, Crecimiento</p> <p>Crecimiento más distribución (Años setentas)</p> <p>Adopción de mercados</p>	<p>Transformación de las relaciones sociales</p> <p>Desarrollo de las fuerzas productivas</p> <p>Desarrollo de conciencia de clase</p>	<p>Transformación de la economía política de la verdad</p> <p>Nuevos discursos y representaciones (pluralidad de discursos)</p>
Mecanismo de cambio	<p>Mejores datos y teorías</p> <p>Intervenciones más enfocadas</p>	Luchas de clases	Cambio de prácticas de saber y hacer
Etnografía	<p>Cómo el desarrollo es mediado por la cultura</p> <p>Adaptar los proyectos a las culturas locales</p>	Cómo los actores locales resisten las intervenciones del desarrollo	Cómo los productores de conocimiento resisten, adaptan, subvierten el conocimiento dominante y crean su propio conocimiento
Actitud respecto al desarrollo y la modernidad	Promover un desarrollo más igualitario (profundizar y completar el proyecto de la modernidad)	Reorientar el desarrollo hacia la justicia social y la sostenibilidad (Modernismo Crítico: desvincular capitalismo y modernidad)	Articular una ética del conocimiento experto como práctica de la libertad (modernidades alternativas y alternativas a la modernidad)

CARTA ABIERTA DE LA II CUMBRE IBEROAMERICANA POR LA DESCENTRALIZACIÓN DEL ESTADO Y EL DESARROLLO LOCAL

Excelentísimas Señoras y Señores Jefes de Estado y de Gobierno reunidos en la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, Salamanca, España Octubre 2005

Excelentísimas Señoras y Señores Mandatarios y Mandatarias reunidos en la IV Cumbre de las Américas, Mar de Plata Noviembre de 2005

Señores y Señoras representantes de la Red Interamericana de Funcionarios de Alto Nivel para la Descentralización (RIAD), reunidos en Brasil, en el segundo semestre de 2005

Reunidos en la ciudad de San Salvador, en el marco de la II Cumbre Iberoamericana por la Descentralización del Estado y el Desarrollo Local, del 20 al 22 de julio del presente año, mujeres y hombres representantes de alto nivel de gobiernos locales y regionales, parlamentarios y parlamentarias, funcionarios y funcionarias de gobiernos nacionales, líderes de fundaciones para el desarrollo y de organizaciones sociales de base, personas académicas, mujeres y hombres dirigentes empresariales; procedentes de 23 diversos países Iberoamericanos, Canadá y Estados Unidos; nos dirigimos a ustedes con el fin de que en sus importantes deliberaciones incorporen estrategias e iniciativas orientadas a promover el Desarrollo Local y la Descentralización del Estado como elementos sustanciales para crear trabajo, enfrentar la pobreza, promover la equidad y de esa manera fortalecer la Gobernabilidad Democrática en nuestros países.

Estas propuestas son presentadas considerando que:

- a. La experiencia de estos últimos años en diversos países ha demostrado que el espacio local y regional puede contribuir a promover de manera apegada a la gente y sus problemas, verdaderas estrategias e iniciativas de desarrollo, al mismo tiempo que constituye una excelente escuela de formación cívica, y de construcción democrática. Debido a esto, la promoción del Desarrollo Local debe ser una política de Estado.
 - b. De igual manera, la experiencia ha demostrado que las iniciativas de Desarrollo Local necesitan de Políticas Nacionales que las propicien y que entre éstas, la Descentralización del Estado es una condición que tarde o temprano se vuelve indispensable para la sostenibilidad de los procesos de Desarrollo Local.
 - c. No obstante, llama la atención que los avances logrados durante los últimos años en término de Políticas y Estrategias Nacionales de Descentralización y Desarrollo Local son bastante discretos, aunque habitualmente muy cargado de retórica.
-

Con base en lo anterior, las organizaciones firmantes, convenimos adoptar como agenda y solicitarles que incorporen en sus acuerdos, los siguientes puntos:

1. Aprobar políticas nacionales de Descentralización y Desarrollo Local, diseñadas en acuerdo entre los diferentes niveles del gobierno y los actores sociales, estableciendo al mismo tiempo referentes institucionales para su producción.
2. A partir de una redefinición concertada del rol de los gobiernos locales, hacer efectiva las transferencias de competencia de los organismos centrales a los organismos subnacionales del Estado, así como de los recursos para hacerlas efectivas.
3. Fortalecer financieramente la gestión local, incrementando su capacidad recaudatoria, su acceso a los mercados de capital y estableciendo sistemas de transferencia transparentes y efectivos, así como asegurando mecanismos para la superación de los desequilibrios territoriales.
4. Fortalecer las capacidades técnico administrativas de las municipalidades, impulsando procesos de modernización que incluyan el desarrollo institucional y, como complemento, la creación o fortalecimiento de las carreras administrativas municipales.
5. Promover la participación ciudadana, la transparencia en la gestión pública y la creación de espacios y mecanismos de deliberación local como condición indispensable para que la Descentralización contribuyan efectivamente a la Gobernabilidad y al Desarrollo Local.
6. Establecer programas de Desarrollo Económico Local transparentes, que estimulen la iniciativa y la cooperación pública, privada y social para la creación de empleo productivo y combate a la pobreza.
7. Integrar e incluir a los territorios y sectores de la sociedad históricamente discriminada por su género, étnica, condición social o edad, de forma que se conviertan en actores del Desarrollo Local.
8. Profundizar las reformas políticas incluyendo a los partidos de manera que éstos se conviertan en verdaderos promotores del Desarrollo Local y la Descentralización.
9. Crear y desarrollar mecanismo que permitan que los actores locales participen activamente en los procesos de integración regional.
10. Abrir espacios y crear mecanismos para que las y los migrantes participen como actores de los procesos de desarrollo de sus municipios de origen.

Dado en San Salvador, a los 22 días del mes de Julio de 2005

http://www.claeh.org.uy/areas/deslocal/archivos/carta_declar_IIcumbre.pdf.